

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 84 (1966)
Heft: 284

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3829

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 284 Bern, Samstag 3. Dezember 1966

84. Jahrgang — 84^e année

Berne, samedi 3 décembre 1966 N° 284

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Nexus GmbH. in Zug.

Armstrong Cork International SA., Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 220536-220575.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB und Verfügung des EVD über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saatwecken. — ACF et ordonnance de DEP concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs.

France: Avis de classement.

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschichten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitshuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich — Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (2370⁹)

Gemeinschuldnerin: Balkomat AG., mit Sitz in Zürich 4, Zweierstrasse 56, früher in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1966.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Dezember 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (2185¹)

Gemeinschuldnerin: B + Z, Miteigentums-AG, Zürich, Bahnhofstrasse 102, Zürich 1 (Verwaltung von Investment-Trusts usw.).

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1966.

Eingabefrist: 12. Dezember 1966.

NB. Sämtliche Forderungen sind, mit Zinsen, ziffermässig ausgerechnet per 19. August 1966 anzumelden unter Beilage der Original-Belege (Zertifikate usw.).

Kt. Zürich — Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (2228¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Nachlass der Frau Seidler-Markmann Lea, geb. 1928, österreichische Staatsangehörige, gestorben am 20. Juli 1966, zuletzt wohnhaft gewesen Olgastrasse 8, Zürich 1, Inhaberin eines Haute-Couture-Geschäftes an der Poststrasse 3, früher Olgastrasse 8, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1966.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Dezember 1966.

Kt. Bern — Konkursamt, 2500 Biel (2338)

Gemeinschuldnerin: Handor S.A., Uhrenfabrik, Hugustrasse 3, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. November 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Dezember 1966, 14 Uhr, im Café «Simplon», an der Spitalstrasse 21, in Biel.

Eingabefrist: bis 3. Januar 1967.

Kt. Bern — Konkursamt, 3600 Thun (2339)

Gemeinschuldner: Schumacher Karl, Carina Kauf- und Versandhaus, Oberhofen am Thunersee.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 15. November 1966, 11 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Dezember 1966, 14 Uhr, im Sitzungszimmer Nr. 101, 1. Stock, Marktgasse 17 (Waaghaus), Thun.

Eingabefrist: bis und mit 4. Januar 1967.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2356)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Aupama A.G., Maschinenfabrik, Bernstrasse 49a, in Luzern, ist am 16. November 1966, gestützt auf eine ordentliche Konkursbetreibung, der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation mit Bekanntgabe der Art des Verfahrens und der Eingabefrist erfolgt später.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2357)

Gemeinschuldnerin: Immobilien AG., Vermittlung und Verwaltungen, Im Zöpfli 3, in Luzern, Eigentümerin folgender Grundstücke:

- Grundstück Nr. 3040 im Grundbuch Kriens, Plan 67, Schachen, 7 a 91 m², Strasse, Katasterschatzung Fr. 300.—;
- Grundstück Nr. 878 im Grundbuch Malters, Plan 47, Spahau, 1 ha 43 a 98 m², Wiese, Wald, Gewässer, Katasterschatzung Fr. 5300.—;
- Grundstück Nr. 435 im Grundbuch Eschenbach, Plan 7, Blatten, 64 a 40 m², Wiese, Wege, Katasterschatzung Fr. 3000.—;
- Grundstück Nr. 502 im Grundbuch Sarnen, Bezirk Kägäswil, Band B, Plan 25, Neuheim, Bauland, Wohnhaus, 2 Scheunen, Wagenschopf und Schweinestall, 10 ha 48 a 89 m², Grundpfandschatzung Fr. 165 000.—;
- Grundstück Art. 130, im Grundbuch Hauts-Geneveys (Neuenburg), Plan fol. 2, Nrn. 158 und 159, 278 m², Gebäude und Garten, Katasterschatzung Fr. 13 500.—;
- Grundstück Art. 492 im Grundbuch Hauts-Geneveys (Neuenburg), Plan fol. 2, Nrn. 160, 206 und 207, 276 m², Gebäude und Garten, Katasterschatzung Fr. 16 500.—.

Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 19. Oktober 1966.

1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, 15. Dezember 1966, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, in Luzern.

Eingabefrist: bis 4. Januar 1967.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2358)
 Gemeinschuldnerin: Frau Kottmann-Duss Nelly, geb. 1938, wohnhaft Schachenstrasse 6b, in Kriens, Inhaberin der Einzelfirma Star-Postiches d'Art, Neustadtstrasse 6, in Luzern.
 Datum der Konkurseröffnung zufolge Wechselbetreibung: 9. November 1966.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 14. Dezember 1966, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, in Luzern.
 Eingabefrist: bis 4. Januar 1967.

Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (2371)
 Gemeinschuldner: Dittli Walter, 1924, Autotransporte, Edlibach-Menzingen.
 Datum der Konkurseröffnung: 15. November 1966.
 Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
 Eingabefrist: bis und mit 23. Dezember 1966 (die Forderungen sind Wert 15. November 1966 aufzurechnen).

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. Dezember 1966 beim Konkursamt Zug schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt Zug zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Kt. Schaffhausen - Konkursamt, 8260 Stein am Rhein (2340)
 Gemeinschuldnerin: Frau Wolfensberger Gertrud, Metzgerei zum Ritter, Stein am Rhein.
 Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1966.
 Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
 Erste Gläubigerversammlung: 9. Dezember 1966, im Rathaus Stein am Rhein, 16.15 Uhr.
 Eingabefrist: bis 2. Januar 1967.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2367)
 Gemeinschuldnerin: Firma Blatter & Co., Kunststoffbeläge, Linoleum, Teppiche, Ilgenstrasse 112, Degersheim.
 Konkurseröffnung: 26. November 1966.
 Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Dezember 1966, 14.30 Uhr, im Hotel Post und Bahnhof, Flawil.
 Eingabefrist: für Forderungen bis 3. Januar 1967.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die bis zur ersten Gläubigerversammlung keine Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie einem freihändigen Verkauf der beweglichen Sache zustimmen.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5620 Bremgarten (2304)
 Gemeinschuldnerin: Fräulein Bräm Annelies, geboren am 2. März 1936, von Engi (Glarus), Radio- und Televisionshandel, wohnhaft gewesen in Wohlen (Aargau), Industriestrasse 2, jetzt angeblich in Martinano (Provinz Catanzaro, Italien).
 Eigentümerin folgender Grundstücke: keine bekannt.
 Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1966, 8.45 Uhr.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 16. Dezember 1966.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2341)
 Faillie: L'Eclairage S.A., matériel d'éclairage, route de Bussigny 26, à Renens.
 Date du prononcé: 24 novembre 1966.
 Faillite sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 23 décembre 1966.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2342)
 Production des servitudes
 Failli: Thiebaut Henri, manufacture de cravates, avenue d'Echallens 4, à Lausanne.
 Délai pour la production des servitudes des immeubles sis r/la commune de Lausanne: 16 décembre 1966.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2000 Neuchâtel (2359)
 Faillie: Emalco, Juvet Robert & Cie, rue Ed. de Reyner 8, Neuchâtel.
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 novembre 1966.
 Première assemblée de créanciers: lundi 12 décembre 1966, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général (premier étage).
 Délai pour les productions: mardi 3 janvier 1967.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura (L. E. F. 230.)

Kt. Aargau - Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (2372)
 Das Bezirksgericht Kulm (Aargau) hat mit Beschluss vom 30. November 1966 den am 1. Dezember 1965 eröffneten Konkurs über den Gemeinschuldner König-Schuler Willi, Musikautomatenvertrieb, Reinach, Beinwilstrasse 1440, mangels Aktiven eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und dafür ein Kostenvorschuss von Fr. 1500.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticin - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2360)
 Fallita: Saladin Cristina, ristorante «Chez Christine», Torrazza di Caslano.
 Data dei decreti della pretura di Lugano-Campagna di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 25 ottobre 1966 e 30 novembre 1966.
 La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 13 dicembre 1966, anticipando Fr. 2000.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 38).

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2344)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Nötzli-Hobi Jürg, Autospengler, geb. 10. August 1940, von Zürich, wohnhaft Imfeldstrasse 29, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 284 vom 3. Dezember 1966) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für den Gemeinschuldner und seine Familie sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde angehoben, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des Eigentums von Dritten an beweglichen Sachen sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf gefolgt wird.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8800 Thalwil (2300)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Wyler Felix, geb. 1919, von Endingen (Aargau), Bankdirektor, Münchhofstrasse 18, in Kilchberg, liegen der zufolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung und von zwei nachträglich angemeldeten Forderungen abgeänderte Kollokationsplan, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes inbezug auf die oben bezeichneten Forderungen sind binnen zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. November 1966 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen, mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert gleicher Frist sind:

- Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Horgen) einzureichen.
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG inbezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim Konkursamt geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern - Konkursamt, 3294 Büren (2345)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Rüegsegger Werner, geb. 1927, von Röhrenbach, Kaufmann, Chaletweg 13, Geschäft Bielstrasse 10, in Leugnau (Bern), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde, und allfällige Beschwerden bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Innerhalb der gleichen Frist sind Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich Eigentumsansprüchen und Lebensversicherungsansprüchen beim Konkursamt einzureichen, bei Vermeidung des Ausschlusses.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (2361)

Modification de l'état de collocation

Faillie: Wernli Pierre S.A., Cornol.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance de Fr. 2000.— en première classe et de Fr. 6070.— en 5^e classe par l'administration de la faillite, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Luzern - Konkursamt, 6182 Echolzmatz (2362)

Im Konkurs über Odermatt-Gätzi Josef, Holzschälerei, Handel mit Heizöl, Kohlen, Landesprodukten und Kolonialwaren, Grünau, Echolzmatz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Sinne von Art. 92 SchKG sind bei der Aufsichtsbehörde (Amtsgerichtspräsident von Entlebuch), Begehren um Abtretung der Massacrechte nach Art. 260 SchKG bezüglich Eigentumsansprüchen sind bei der Konkursverwaltung innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Schwyz — Konkursamt, 6430 Schwyz (2363)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im ordentlichen Konkurs über die Firma

Emag, Eisen- & Metallbau-AG Brunnen,

mit Sitz in Schwyz, liegt der bereinigte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zug — Konkursamt, 6300 Zug (2373)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Trident Sport AG, Zugerbergstrasse 20, Zug, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Dezember 1966 an gerechnet beim Kantonsgericht Zug anzubringen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, (2346)
1700 Fribourg

Failli: Mettraux Hubert, entreprise de constructions, à Matran.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2369)

Gemeinschuldner: Waldmeier-Sulzer Othmar Ernst, Inhaber der Firma «Audio Products O. E. Waldmeier», Vertretungen und Fabrikation von schwachstrom-technischen Artikeln, Sternfeldstrasse 46, in Birsfelden, wohnhaft Unterm Schellenberg 193, in Riehen.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5600 Lenzburg (2374)

Gemeinschuldner: Bleuel Hans Rudolf, geb. 1921, Mechaniker, von Trimbach (Solothurn), in Holderbank (Aargau).

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 19. Dezember 1966 beim Bezirksgericht Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5600 Lenzburg (2347)

Gemeinschuldner: Schneider Paul, geb. 1933, Chauffeur, von Oltingen, in Hunzenschwil, nunmehr in Oftringen.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 14. Dezember 1966 beim Bezirksgericht Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Aargau — Konkursamt, 8437 Zurzach (2364)

Im ordentlichen Konkursverfahren des Hermann Kurt, 1923, Bad-Garage, Zurzach, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis spätestens 13. Dezember 1966, erstere beim Bezirksgericht Zurzach, letztere beim Gerichtspräsidium Zurzach, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zurzach geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2348)

Failli: Rastoldo Jean-Jacques, ferblanterie, installations sanitaires, route d'Orbe, à Cheseaux.

Date du dépôt: 3 décembre 1966.

Délai pour intenter action en opposition: 13 décembre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt, 8708 Männedorf (2349)

Das Konkursverfahren über Habegger Maurice Etienne, geb. 1919, von Trub (Bern), Kaufmann, wohnhaft Schützenhausstrasse, in Oetwil am See, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 25. November 1966 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (2350)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:

1° Favre Gilbert, entreprise de carrelages, avenue de Beaulieu 25, à Lausanne, le 17 novembre 1966.

2° L'Eplattenier Raymond, transports, précédemment Le Mont-sur-Lausanne, actuellement à Bottens, le 17 novembre 1966.

3° Kathriner Rolf, confiserie-pâtisserie, rue Martèrey 5, à Lausanne, le 18 novembre 1966.

4° Perregaux Jean-Jacques, garage «Mon Désir», avenue de l'Eglise Anglaise 5, Lausanne, le 25 novembre 1966.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Rivocazione del fallimento

(L. E. F. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern — Konkursamt des Amtes Hochdorf, (2351)
6020 Emmenbrücke

Der unterm 30. August 1962 über die Firma Helfenstein-Fourniere, Emmenbrücke, Inhaber Helfenstein Franz, Fourniere und Holzhandel, Gerliswilstrasse 28, Emmenbrücke (nunmehr Treuhandbüro, Zürichstrasse 68, Luzern) eröffnete Konkurs ist infolge Rückzug sämtlicher Forderungseingaben, durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf, vom 26. November 1966, widerrufen, und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2375)

Il fallimento di Pagani Franca, Via Lambertenghi 2, Lugano, pronunciato il 3 agosto 1966, è stato revocato con decreto 30 novembre 1966 della pretura di Lugano-Città, a seguito di tacitazione di tutti i creditori.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Bern — Konkursamt Burgdorf (2352)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Firma Zimmermann E. & Söhne AG., Sägerei und Holzhandlung, mit Sitz in Hindelbank, wird Freitag, den 6. Januar 1967, 11.30 Uhr, im Restaurant zum Löwen, in Hindelbank, öffentlich versteigert:

Hindelbank-Grundbuchblatt Nr. 431

87,21 Aren Hausplätze, Umschwung, Land, Wyler-Säge, Plan 26.

Säge Nr. 439, brandversichert für Fr. 87 000.—.

Silo und Garage Nr. 438, brandversichert für Fr. 7500.—.

Die Säge besitzt eine Wasserkraft von 4½ P.S. (ca. 1000) 1/23 nov

Zugehör: 1 Vollgatter, 1 Wagenkreissäge, 1 Pendelkreissäge, 1 Gattersägeblattschärferei, 1 Kreissägeblattschärfmaschine, 1 Dickenhobelmaschine, 1 Brennholzfräse, 1 Kettensägescharfmaschine, 1 Kettenbügelsäge.

Schätzungswert: Fr. 31 620.—.

Mitveräußert werden diverse weitere Maschinen die nicht als Zugehör angemerkert sind, im Schätzungswerte von Fr. 37 950.—.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive Wasserkraft: Fr. 160 000.—, Zugehör Fr. 31 620.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 19. bis 28. Dezember 1966 beim Konkursamt Burgdorf zur Einsicht auf.

Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann nach vorheriger Vereinbarung mit dem Konkursamt erfolgen.

3400 Burgdorf, den 25. November 1966

Konkursamt Burgdorf,
der Konkursbeamte: F. Keusen

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich — Betreibungsamt Egg, 8133 Esslingen (2271¹)

Schuldner: Egli Hermann J., Seestrasse 625, 8712 Stäfa.

Pfand Eigentümer: derselbe.

Steigerungstag: Samstag, 21. Januar 1967, 10.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Frohsinn, Esslingen.

Eingabefrist: bis 13. Dezember 1966.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10.-20. Januar 1967.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Egg, Gr. 99:

ca. 3082 m² Bauland in der Hauswiese, in Esslingen.

Grenzen, Grunddienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 217 000.—.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 4. Rang.

Der Erwerber hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 5000.— in Anrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8133 Esslingen, 23. November 1966

Betreibungsamt Egg: G. Leemann

Kt. Thurgau - Betreibungsamt Frauenfeld

(2353)

Gantanzeige

Betreibung auf Verwertung von Faustpfändern

Schuldnerin: Kathan Elementbau AG., Frauenfeld.

Eigentümer der Grundstücke: Hans C. Kathan, Architekt, Schürbachstrasse 7, Adliswil.

Montag, den 12. Dezember 1966, 15 Uhr, werden im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld gegen Barzahlung betriebsrechtlich versteigert:

1. Fr. 48 000.—, Inhaber-Schuldbrief, Nr. 2180, im 1. Rang, mit Zins bis 6%, lastend auf Parzelle 2180, Grundbuch Pontresina (Graubünden), Muragls traunter vias, zirka 815 m² Wiese (Bauland). Betreibungsamtliche Schätzung von Grundstück und Inhaber-Schuldbrief: Fr. 48 900.—.
2. Fr. 35 000.—, Inhaber-Schuldbrief, Nr. 2181, im 1. Rang, mit Zins bis 6%, lastend auf Parzelle 2181, Grundbuch Pontresina (Graubünden), Muragls traunter vias, zirka 600 m² Wiese (Bauland). Betreibungsamtliche Schätzung von Grundstück und Inhaber-Schuldbrief: Fr. 36 000.—.
3. Fr. 47 000.—, Inhaber-Schuldbrief, Nr. 2182, im 1. Rang, mit Zins bis 6%, lastend auf Parzelle 2182, Grundbuch Pontresina (Graubünden), Muragls traunter vias, zirka 800 m² Wiese (Bauland). Betreibungsamtliche Schätzung von Grundstück und Inhaber-Schuldbrief: Fr. 48 000.—.

8500 Frauenfeld, den 1. Dezember 1966

Betreibungsamt Frauenfeld

Nachlassverträge - Concordats - Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich - Konkurskreis Dübendorf

(2354)

Schuldner: Rogenmoser Josef, Hoch- und Tiefbau, Saatwiesenstrasse 6, 8600 Dübendorf, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Gerold Fehr, Bahnhofstrasse 106, 8023 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Uster: 16. November 1966.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Ullin Streiff, Bahnhofstrasse 12, 8610 Uster (Zürich).

Eingabefrist: bis und mit 23. Dezember 1966. Die Gläubiger des Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 16. November 1966 (Forderungsbetrag, allfälliger Zins in Franken, Totalbetrag), unter Hinweis auf allfällige Vorzugsrechte oder Pfandansprüche bis zu diesem Datum beim Sachwalter schriftlich anzumelden und gleichzeitig die Beweismittel einzureichen.

Gläubigerversammlung: Freitag, 10. Februar 1967, 14.30 Uhr, im Hotel Bahnhof (Speisesaal), 8600 Dübendorf.

Aktenaufgabe: ab 30. Januar 1967 auf dem Büro des Sachwalters, Bahnhofstrasse 12, 8610 Uster.

Kt. Luzern - Konkurskreis Luzern-Land

(2365)

Schuldnerin: Fahrzeug AG., Horwerstrasse 70, 6010 Kriens.

Datum der Stundungsbewilligung: 22. November 1966.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 22. März 1967.

Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Sachwalter, in Firma W. Frey-Dettwiler & Co., Inkasso- und Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 24. Dezember 1966.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 25. Januar 1967, 14.30 Uhr, im Saal des Hotels «Continental», Morgartenstrasse 4, Luzern, I. Stock.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. Die Gläubiger der Schuldnerin und alle Personen, die auf Händen der Schuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderung oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift, berechnet per 22. November 1966 dem Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

Die Gläubiger, die bereits im ersten Verfahren ihre Forderung angemeldet haben, sind verhalten, diese im neuen Verfahren zu wiederholen und die Beweismittel aufzulegen.

Kt. Aargau - Konkurskreis Baden

(2298)

Schuldner: Beeler Alfred, Aushub und Abbruch, in Büblihof (Aargau). Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 3. November 1966.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 3. März 1967.

Sachwalter: Karl Steidel, Notar, Badstrasse 41 (Bahnhofplatz), 5401 Baden.

Eingabefrist: bis spätestens 31. Dezember 1966. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung - Wert 3. November 1966 - unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Januar 1967, 15 Uhr, Hotel Bahnhof, 1. Stock, Baden.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud - Arrondissement d'Orbe

(2366)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: Radicevic Milenko, champignonnières, à Orbe.

Date de l'octroi du sursis: 28 novembre 1966.

Durée du sursis: quatre mois expirant le 28 mars 1967.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, 1350 Orbe.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 23 décembre 1966.

Assemblée des créanciers: mercredi 1^{er} mars 1967, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe.

Examen des pièces: les pièces seront à disposition des intéressés dès le 16 février 1967 au bureau du commissaire, rue de la Gare 2, à Orbe.

Bestätigung des Nachlassvertrages - Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern - Richteramt IV, Bern

(2376)

Schuldnerin: Firma Christen Marie AG., zur Wollstube, Schauplatzgasse 26, Bern.

Datum der Bestätigung: 14. November 1966.

3011 Bern, 3. Dezember 1966

Der Nachlassrichter: Dr. Falb

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève

(2377)

Par jugement du mardi 1^{er} novembre 1966, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Chodan François, importation, exportation, et commerce de machines forestières, Le Vieux Bac, Avully, canton de Genève, à ses créanciers.

Il a en outre imparti un délai de 20 jours aux créanciers dont la créance a été contestée, pour introduire action, en conformité de l'art. 310 LPD.

1200 Genève, le 1^{er} décembre 1966

Tribunal de première instance, Genève
P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L. P. 316 d)

Kt. Zürich - Bezirksgericht Zürich

(2379)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. November 1966 den von Decurtins Alfons, Papeterie, Thujastrasse 33, Zürich 2, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Als Liquidationsorgane wurden gewählt: Liquidator: RA Dr. Giezen-danner, Kappelerstrasse 14, Zürich 1; Mitglieder: Herr Böschenstein in Firma Rud. Furrer Söhne A.G., Zürich; Herr Bolliger in Firma Waser & Co., Zürich; Herr Kaegi in Firma Kaegi AG., Zürich; Ersatzmann: Herr Senn, Kilchberg. Der Beschluss ist rechtskräftig. Damit fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

8000 Zürich, 29. November 1966

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
4. Abteilung

Kt. Luzern - Konkurskreis Luzern

(2368)

Aufruf zur Forderungsanmeldung

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Dillier Franz & Co., Mineralölprodukte, Bruchmattstrasse 4a, Luzern.

Datum des Bestätigungsbeschlusses des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt: 15. November 1966.

Der Nachlassvertrag der Nachlassvertragsschuldnerin, welcher auf Abtretung aller Aktiven an die Gläubiger zum Zwecke der Selbstliquidation lautet, ist mit Entscheid vom 15. November 1966 vom Amtsgerichtspräsidium III Luzern-Stadt gerichtlich bestätigt worden.

Die Gläubiger und alle diejenigen, welche Anspruch auf im Besitze der Nachlassschuldnerin befindliche Vermögensstücke erheben, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche (berechnet auf den 15. November 1966) unter Beilage der Beweismittel (Schuldscheine, Verträge, Buchauszüge und dergleichen) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, bis spätestens am 4. Januar 1967 beim gerichtlich bestellten Liquidator: J. Steiger, Sachwalterbüro, Pilatusstrasse 34, 6000 Luzern, anzumelden.

Bei verspäteten Anmeldungen trägt der Gläubiger die deswegen entstehenden Mehrkosten. Gänzliche Unterlassung der Eingabe hat Nichtberücksichtigung bei der Verteilung des Liquidationsergebnisses zur Folge.

Auch die Gläubiger, die ihre Forderungen im vorausgegangenen Nachlassvertragsverfahren beim Sachwalter angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe nicht entbunden.

6000 Luzern, 28. November 1966

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
J. Steiger, Sachwalter
Pilatusstrasse 34, Luzern

Ct. de Genève — Tribunal de première instance, Genève (2378)

Par jugement du mardi 1^{er} novembre 1966, le Tribunal a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la

S.A. des Etablissements Bifa,

fabrication et vente d'articles souvenirs, rue de la Confédération, 18, Genève, à ses créanciers.

Il a été désigné en qualité de liquidateur M. Lucien Mouchet, préposé de l'office des faillites de Genève, place de la Taconnerie 7, Genève, et ce, sous le contrôle d'une commission des créanciers composée de Mme Nelly Frainier, rue François-Grat, 16, Genève; M. Paul Widmer, agent d'affaires breveté, rue de Rive, 8, Genève, et M^{re} Jean Jacques Peter, avocat, rue Etienne-Dumont 22, Genève.

1200 Genève, le 1^{er} décembre 1966

Tribunal de première instance, Genève
P. Guillot, commis-greffier

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern — Amtsgericht Luzern-Land (2355)

Dahinfallen der Nachlassstundung

I.

Gemäss Entscheid vom 17. November 1966 ist die der Firma

Robimex S.A.,

Malters, am 29. Juni 1966 gewährte Nachlassstundung widerrufen worden. Die auf den 13. Dezember 1966 angesetzte Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages findet daher nicht statt.

II.

Zufolge Insolvenzerklärung vom 28. November 1966 und gleichzeitigem Verzicht auf die Nachlassstundung ist die der Firma Lumirama A.G., Malters, am 29. Juni 1966 gewährte Nachlassstundung gemäss Entscheid vom 29. November 1966 dahingefallen. Die auf den 13. Dezember 1966 angesetzte Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages findet daher nicht statt.

6010 Kriens, 29. November 1966

Der Amtsgerichtspräsident II
von Luzern-Land: Dr. Kopp

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft,
Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

22. November 1966.

Stiftung zur Förderung des Ausbildungswesens im Gemüsebau, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Oktober 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Ausbildungswesen auf dem Gebiete des Gemüsebaues in der Schweiz durch geeignete Massnahmen vermehrt zu fördern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ernst Keller, von Zürich und Feusisberg, in Meilen, als Präsident; Johann Gfeller, von Vechigen, in Zürich, als Aktuar, und Dietrich Woessner, von Gossau (Zürich), in Neuhausen am Rheinfall, als weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: St. Jakobstrasse 7 in Zürich 4 (beim Verband Schweizerischer Gemüseproduzenten).

22. November 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. F. Pfeiffer A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1954, Seite 1923). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 4. Februar 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Schreibweise des Namens der Stiftung ist Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. F. Pfeiffer AG. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Seine Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Dr. Roger Frehner führt nicht mehr Einzelunterschrift als einziges Mitglied des Stiftungsrates, sondern Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Peter Burgener, von Grindelwald, in Zürich, und Walter Siegenthaler, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

22. November 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ofrex A.G., Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1961, Seite 1370). Die Unterschrift von Roger Rebetez ist erloschen.

25. November 1966.

Desares Stiftung zur Förderung der Forschung zur Entsalzung des Wassers, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Oktober 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung

wissenschaftlicher, technischer und wirtschaftlicher Forschungen, insbesondere auf dem Gebiete der Entsalzung sowie der Reinigung des Wassers. Organe sind die Gönnerversammlung, der Stiftungsrat von 5 bis 15 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Kurt Martin Oesterle, von Bern, in Küsnacht, Präsident; Virgil Stark, Bürger der USA, in New York, erster Vizepräsident; Prof. Dr. Peter Grassmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, zweiter Vizepräsident; Eduard Vollenweider, von Mettmenstetten, in Zollikon, Quästor und Sekretär, und Dr. Eugen Roesle, von Sulz (Aargau), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Leonhardstrasse 27 in Zürich 6 (bei Eidgenössische Technische Hochschule).

25. November 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rank Xerox AG, in Opfikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Arbeiter der Firma «Rank Xerox AG», in Opfikon, sowie deren Angehörige Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 bis 8 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Cyril Sherman Thompson, Bürger der USA, in Erlenbach (Zürich), Präsident; Werner Kundt, von Elgg und St. Gallen, in Elgg, Vizepräsident; sowie Dr. Max Schucan, von Zuoz, in Zürich; Frédéric Lancoud, von Confignon (Genf), in Genf, und Manfred Schlatter, von Hemmental (Schaffhausen), in Lausanne, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Thurgauerstrasse Nr. 119 (bei der Firma Rank Xerox AG).

25. November 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 205 vom 1. September 1956, Seite 2231). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. März 1965 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorge-Stiftung der Medinova AG. Die Firma des Unternehmens, dessen Personal durch die Stiftung begünstigt ist, lautet jetzt «Medinova AG». Die Unterschrift von Alfons Rutz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ferdinand Brunner, von Bassersdorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, Dr. Franz Baumgartner, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg (Zürich). Domizil der Stiftung: Eggbühlstrasse 14 in Zürich 11 (bei der Firma Medinova AG).

25. November 1966.

Stiftung für Personalfürsorge des Schweizerischen Geflügelzuchtverbandes (S.G.V.) Winterthur, bisher in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1966, Seite 1591). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 16. März 1966, dem der Bezirksrat Winterthur als Aufsichtsbehörde mit Beschluss vom 8. Juni 1966 zugestimmt hat, ist der Sitz der Stiftung nach Opfikon verlegt worden. Der Name der Stiftung lautet nun Stiftung für Personalfürsorge des Schweizerischen Geflügelzuchtverbandes (S.G.V.). Domizil: Sägereistrasse 20, Glattbrugg (beim Verein «SEG Verband Schweizerischer Eier- und Geflügelverwertungsgenossenschaften»).

25. November 1966.

Schröckel-Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1963, Seite 2131). Förderung der Wohlfahrt sowie Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Firma «Schröckel A.G.», in Winterthur, usw. Die Unterschrift von Walter Jakob Guyer ist erloschen. Walter Schröckel, Präsident des Stiftungsrates, und Hermann Schröckel, Vizepräsident des Stiftungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Hermann Schröckel-Eichhorn, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

22. November 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Prolith AG, in Köniz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Firma «Prolith AG», in Köniz, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit zu schützen, sowie den Ehegatten, Nachkommen und weiteren vom Arbeitnehmer unterhaltenen Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers Zuwendungen auszurichten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Mindestens ein Mitglied wird von den begünstigten Arbeitnehmern und die übrigen Mitglieder werden von der Stifterfirma ernannt. Dem Stiftungsrat gehören an: Alfred Boss, von Sigriswil, in Muri (Bern), als Präsident; Hans Eicher, von Utendorf, in Urtenen, als Sekretär, und René Rawiler, von Worben, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Sägestrasse 65 (im Büro der Stifterfirma).

25. November 1966.

Franz Konrad Ferienfonds, in Bern (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1955, Seite 476). Die Unterschrift von Walter Rubli, Mitglied und Sekretär, ist erloschen.

Bureau Frutigen

21. November 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Gyger, Photo-Verlag, Adelboden, in Adelboden (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1961, Seite 1595). Aus dem Stiftungsrat sind der Vizepräsident Hans Spori und die Sekretärin Edith Gyger ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Peter Gyger, von und in Adelboden, Vizepräsident, und Gertrud Marmet, von Frutigen, in Adelboden, Sekretärin. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Adolf Gyger.

Bureau de Moutier

26 novembre 1966.

Fondation de la Société Anonyme Joseph Pétermann, à Moutier (FOSC. du 1^{er} juin 1963, N° 126, page 1615). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Walter Pétermann, président (déjà inscrit); Maurice Richoz, secrétaire (déjà inscrit); Paul Eggenberg, d'Uebeschi, à Moutier. Les pouvoirs de Fernand Grand Guillaume-Perrenoud sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

26 novembre 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Walter Dünner S.A., à Moutier (FOSC. du 24 juillet 1965, N° 170, page 2331). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Walter Dünner, président (déjà inscrit); André Nicolet, secrétaire (déjà inscrit); Albert Dünner (déjà inscrit); Jean-Robert Monnier, de Dombresson, à Moutier. Les pouvoirs de Marin Saucy, démissionnaire, sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de fondation.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

26. November 1966.

Hans-Gerber-Stiftung, in Grosshöchstetten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. November 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Leistungen und Unterstützungen an bedürftige Arme, Kranke und geistig oder körperlich Behinderte, die in Heimen oder Anstalten untergebracht sind, sowie an minderbemittelte Jugendliche, die in den Gemeinden Grosshöchstetten und Muri wohnhaft sind, um ihnen die Absolvierung einer Berufslehre zu ermöglichen. Organe der Stiftung sind: ein Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der «Chr. Gerber Söhne AG», Grosshöchstetten, gewählt werden, und die Kontrollstelle. Ulrich Gerber-Gerber, Präsident, und Niklaus Gerber-Hadorn, Sekretär, beide von Langnau i.E., in Grosshöchstetten, führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Grosshöchstetten (im Büro der Firma Chr. Gerber Söhne AG).

Bureau Thun

22. November 1966.

Esther Schüpbach-Stiftung, Altersheim Steffisburg, in Steffisburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. April 1966 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung an betagte, alleinstehende Personen und Ehepaare der Gemeinde Steffisburg, welche seit mindestens 5 Jahren ihren Wohnsitz in Steffisburg haben. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann die Stiftung Land oder Baurechte erwerben, Neubauten erstellen oder Wohnungen mieten. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der Verwaltungsausschuss und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 9 Mitgliedern. Er wird vom Einwohnergemeinderat von Steffisburg gewählt. Der Stiftungsrat bestellt einen Verwaltungsausschuss, dem der Präsident des Stiftungsrates und 4 weitere Mitglieder angehören. Kontrollstelle ist die Geschäftsprüfungskommission der Einwohnergemeinde Steffisburg. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Burger, von Schwendi (Bern), Präsident; Andres Bühlmann, von Grosshöchstetten, Vizepräsident; Werner Geiser, von Wattenwil, Kassier, und Ernst Kohler, von Lauperswil, Sekretär (letzterer nicht Mitglied des Stiftungsrates), alle in Steffisburg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Domizil der Stiftung: Gemeindehaus, Steffisburg.

24. November 1966.

Fürsorgestiftung der Firma Bula & Gasser G.m.b.H., in Thun (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1960, Seite 1128). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Januar 1966 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates, des Kantons Bern vom 15. Juli 1966 die Stiftungsurkunde vom 2. Februar 1949 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgestiftung der Firma Rubistar GmbH.

Luzern - Lucerne - Lucerna

21. November 1966.

Eidg. Turner-Veteranenverbands-Stiftung des Stadtturnvereins Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1956, Seite 1909). Vom Stiftungsrat zeichnen zu zweien: Obmann Rudolf Ott, von Zell (Zürich) und Luzern, in Luzern (neu); Stellvertreter Ernst Herzig (bisher), und Quästor Ernst Burckhardt, von Basel und Luzern, in Luzern (neu). Die Unterschrift von Alfred Brun und des verstorbenen Dominik Furrer sind erloschen. Neue Adresse: Zürichstrasse 54 (beim Obmann).

21. November 1966.

Fürsorgefonds der Firma Reka A.G. Nebikon, in Nebikon (SHAB. Nummer 272 vom 20. November 1965, Seite 3660). Julius Wandeler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Alois Hodel, von Hildisrieden und Ettiswil, in Hildisrieden, und Werner Zaugg, von Trub, in Nebikon (dieser als Vertreter der Destinatäre). Der Präsident zeichnet zu zweien mit je einem anderen Stiftungsratsmitglied.

23. November 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Hans Siegwart dipl. Ing. ETH/SIA Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1962, Seite 511). Anstelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Klaus von Tomei, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als neues Mitglied gewählt: Fritz Schaub, von Häfelfingen (Basel-Landschaft), in Reussbühl, Gemeinde Littau. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen je Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1966.

Personalfürsorgestiftung der Emal GmbH., in Luzern (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1961, Seite 1056). Die Stiftung verzicht als Adresse: Bergstrasse 11 (bei der Firma).

23. November 1966.

Familie Rössli-Koch-Stiftung, Emmenegg, Schüpfheim, in Schüpfheim (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1944, Seite 1678). Robert Baumeler-Schmidiger, Franz Josef Wigger-Thalman und Margrit Studer-Enzmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hermann Koch-Rössli, von und in Romoos; Richard Emmenegger, von und in Schüpfheim, und Katharina Stalder-Felder, von und in Schüpfheim. Der Präsident zeichnet mit je einem der übrigen Mitglieder. Neue Adresse: bei Volksbank Schüpfheim.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

22 novembre 1966.

Fondation en faveur du personnel de la maison Hogg-Mons & Fils, société anonyme, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 septembre 1966, une fondation ayant pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du person-

nel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautes de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins, actuellement de Pierre Hogg, de et à Fribourg, président; Georges Hogg, de et à Fribourg, membre, les deux désignés par la fondatrice; Jean-Aebischer, de Tavel, à Belfaux, secrétaire, et Pierre Page, de Rueyres St. Laurent, à Fribourg, membre, les deux délégués par le personnel. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil; un délégué de la fondatrice signe avec un délégué du personnel. Bureaux: avenue du Midi, 3, c/o Hogg Mons & Fils S.A.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Lebern

25. November 1966.

Fürsorgefonds der Uhrenfabrik Langendorf, in Langendorf (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1966, Seite 3412). Willy Blindenbacher, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Rüttenen.

25. November 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Uhrenfabrik Langendorf, in Langendorf (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1966, Seite 3412). Willy Blindenbacher, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Rüttenen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. November 1966.

Personalfürsorgestiftung der Otto Althaus-Wyss A.G., in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1965, Seite 3493). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Heinrich Völm-Althaus ist erloschen. Unterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates, Paul Mauerhofer-Althaus, von Burgdorf, in Bern. Er zeichnet zu zweien.

18. November 1966.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Oskar Woertz in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 65 vom 17. März 1956, Seite 716). Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten des Stiftungsrates Oskar Woertz-Dürst ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift: Hans Woertz-Wyss, von Gottlieben und Riehen, in Basel. Die Mitglieder des Stiftungsrates Ernst Muzenhardt-Witt und Wilhelm Schmid-Wassmer führen nun ebenfalls Einzelunterschrift. Neues Domizil: Eulerstrasse 55 (bei Oskar Woertz, Inh. H. & O. Woertz).

22. November 1966.

Fondation en faveur du personnel de l'Interfrigo, in Basel (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1963, Seite 2055). Durch öffentliche Urkunde vom 1. Juni 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. August 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei bis sieben Mitgliedern. Die Unterschriften von François Chauvière und Dr. Hugo Gschwind sind erloschen. Die Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Fritz Schelp, Präsident und Fritz B. Egger zeichnen als Vertreter der Stifterfirma, das Mitglied Edgar Isler als Vertreter der Destinatäre. Unterschrift ist erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates Otto Wichser, von Linthal, in Muri b. Bern, und Claud Naud, französischer Staatsangehöriger, in Basel, als Vertreter der Stifterfirma, sowie an Niklaus Ochsenbein, von Solothurn, in Reinach (Basel-Landschaft), als Vertreter der Destinatäre. Je ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet mit einem Vertreter der Destinatäre.

23. November 1966.

Personalfürsorgestiftung der Caltex Oil A.G., in Basel, (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1964, Seite 2220). Die Unterschrift von Max Stehlin ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: René Kopp, von Hitzkirch, in Reinach (Basel-Landschaft). Der Präsident des Stiftungsrates, Rudolf Kägi, ist nun auch Bürger von Basel. Neues Domizil: Birmannsgasse 8 (bei der Stifterfirma).

24. November 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Kaiser vorm. Rudolf Böhme & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 23. November 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus vier oder mehr Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Karl Kaiser-Hari, Präsident; Henriette Kaiser-Hari, beide von und in Basel; Hans Thomet, von Wohlen (Bern), in Basel, und Rolf Galli, von und in Basel. Domizil: Austerstrasse 101 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

23. November 1966.

Personalfürsorgefonds der Leumann & Uhlmann A.G., in Muttlenz (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1948, Seite 2008). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates und zugleich als dessen Kassier wurde Werner Trefzer, von Basel, in Muttlenz, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. November 1966.

Fürsorgestiftung des Vereins für christliche Liebestätigkeit in Frenkendorf (Erholungsheim Eben-Ezer), in Frenkendorf (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1963, Seite 2896). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Aktuars Fritz Fröhlich-Kielholz ist erloschen. Neu gehört dem Stiftungsrat als Aktuar an Pfarrer Hans Schäfer-Huser, von und in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

14 novembre 1966.

Cassa a favore del personale della ditta Riccardo Danzi Locarno, in Locarno (FUSC. del 15 ottobre 1960, N° 242, pagina 2959). A seguito di decisione del consiglio di fondazione del 4 agosto 1966, approvata dall'assemblea generale in data 28 luglio 1966, e decisione dell'11 novembre 1966 del Dipartimento dell'Interno, quale autorità di vigilanza sulle fondazioni, la suddetta fondazione è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'intero patrimonio è stato trasferito al «Fondo di previdenza per il personale della ditta A. e L. Danzi, Locarno», in Locarno, sotto trascritta.

14 novembre 1966.

Fondo di previdenza per il personale della ditta A. e L. Danzi, Locarno, in Locarno. Scopo: la previdenza a favore del personale e, nella misura e nei limiti consentiti dalla legge, dei titolari della ditta fondatrice che svolgono la loro attività lucrativa in modo preponderante nella ditta fondatrice. Amministrazione: consiglio direttivo composto di due membri, di cui uno designato dalla ditta fondatrice e l'altro scelto dal personale nel proprio senso. Attualmente sono: Alessandro Danzi, da Prato-Leventina, in Minusio, presidente, e Elsa Catelli, da Mosogno, in Gordola, segretaria-cassiere, ambedue con firma collettiva. Recapito: via Cattori, presso ditta A. e L. Danzi.

Distretto di Mendrisio

22 novembre 1966.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Fratelli Pfahler S.A., in Chiasso (FUSC. del 23 dicembre 1961, N° 301, pagina 3733). Con atto notarile del 27 ottobre 1966 e con l'approvazione del 3 novembre 1966 dell'Autorità di Vigilanza sulle fondazioni, sono stati modificati gli statuti nel senso che della fondazione beneficiano ora anche i dipendenti della ditta «Intramarter S. a g.l.», in Chiasso, per cui il nome è stato modificato in **Fondazione di previdenza per il personale delle ditte Fratelli Pfahler S.A. e Intramarter S. a g.l.** Lo scopo, di conseguenza, è stato modificato come segue: la previdenza per i dipendenti della ditta «Fratelli Pfahler S.A.» e «Intramarter S. a g.l.» e dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, malattia e infortuni. La fondazione potrà stipulare contratti di assicurazione a favore dei dipendenti. Gli stanziamenti a favore del fondo di previdenza hanno carattere definitivo e irrevocabile, non potranno mai essere sottratti allo scopo della fondazione. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo di quattro membri, di cui uno designato dalla ditta «Fratelli Pfahler S.A.», l'altro dalla ditta «Intramarter S. a g.l.» uno dai dipendenti della ditta «Fratelli Pfahler S.A.»; il quarto dai dipendenti della ditta «Intramarter S. a g.l.», i quali impegneranno la fondazione con firma collettiva a tre. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Lodovico Pfahler, da ed in Chiasso, presidente (confermato); Elio Cattaneo, da ed in Chiasso, vice-presidente; Sergio Junod, da St-Sulpice, in Como (Italia), già membro, segretario; Carlo Butti, cittadino italiano, in Como (Italia), membro. La firma di Romeo Buzzi è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

23 novembre 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Marcel Lavanchy, à Lausanne. Fondation. Date de l'acte authentique: 1^{er} novembre 1966. But: accorder aux membres du personnel de la fondatrice et leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres, composé de Marcel Lavanchy, de Lutry et Riex, président; Colette Lavanchy, de Lutry et Riex, secrétaire, et Alfred Sallin, de Prez-vers-Siviriez; tous trois à Lausanne. Signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Chemin de Grandchamp 6 (chez la fondatrice).

24 novembre 1966.

Fondation en faveur du personnel des bureaux techniques J.J. Ott S.A., à Genève et J.J. Ott, à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 16 avril 1966, page 1221). Selon décision du Département de l'Intérieur du canton de Vaud du 16 septembre 1966, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Sociétés du groupe J.-J. Ott**; nouveau but: venir en aide aux membres du personnel stable des sociétés: bureau technique Ott et Monsutti S.A., à Lausanne; Société pour la gestion et la surveillance de constructions S.A., à Lausanne; Tefico S.A., à Lausanne; Epurex S.A., à Lausanne; pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraites, invalidité, décès, chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 7 membres. Nouveaux membres avec signature collective à deux avec le président Jean-Jacques Ott (inscrit); Hans dit Jean Brandlin, de Bâle, à Cully; Gerrit Stoltenborg, de Hollande, à Lausanne; André Brehm, de Lupfig (Argovie), à Prilly; et Monique Mermod, de Sainte-Croix, à Lausanne, secrétaire. La signature d'Emile Baud est radiée. Adresse transférée à la rue de la Paix 2 (chez Bureau technique Ott et Monsutti S.A.).

25 novembre 1966.

Orphelinat de Lausanne, anciennes écoles de charité, à Lausanne. Fondation (FOSC. du 31 janvier 1953, page 252). Les signatures de Roger de Crousaz, Fernand Zumstein et Edouard Payot sont radiées. Conseil de fondation: Maurice Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, à Pully, président; Jean Coigny (inscrit), nommé vice-président; William de Rham (inscrit), nommé secrétaire; Paul Bugnion (inscrit), nommé trésorier; Pierre Secretan (inscrit); Pierre Verrey, de Lausanne, Vevey et Corsier (Vaud), à Pully; et Martial Streit, de Pampigny et Englisberg, à Lausanne. Signature collective à deux des membres du conseil. Adresse transférée à la rue du Grand-Chêne 5 (chez Agence de l'Union de Banques Suisses).

25 novembre 1966.

Fondation de Dame de Charrière de Sévery en faveur des veuves vaudoises, à Lausanne (FOSC. du 31 janvier 1953, page 252). La signature de Roger de Crousaz est radiée. Maurice Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, à Pully, est nommé président, avec signature collective à deux avec le secrétaire. Adresse transférée à la rue du Grand-Chêne 5 (chez Agence de l'Union de Banques Suisses).

Bureau de Rolle

23 novembre 1966.

Fondation vaudoise Docteur Eugène Rapin, à Rolle. Date de l'acte constitutif: 14 juin 1966. But: recueillir, aider au traitement des malades indigents ou à ressources limitées, en premier lieu d'origine vaudoise, puis, si les ressources de cette fondation le permettent, d'autres personnes indigentes de nationalité suisse. Si, parmi ces dernières, un choix devait être fait, la préférence serait donnée à des malades d'origine genevoise. Administration: conseil de trois membres composé de: Félix Rod, de Mézières, Ropraz, Corcelles-le-Jorat et Dèmoret (Vaud), à Rolle, président, Georges Chuard,

de Corcelles-près-Payerne, à Rolle, secrétaire et Charles Henny, de Montherod, à Rolle. Signature à deux des membres du conseil de fondation. Adresse: chez Georges Chuard, notaire, à Rolle.

Wallis - Valais - Vallee
Bureau Brig

21. November 1966.

Rotto-Stiftung, in Glis. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Errichtungsurkunde mit Statuten vom 3. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, allen ihr angeschlossenen Arbeitgebern die Fürsorge für Alter, für Invalidität und bei vorzeitigem Tod ihrer Arbeitnehmer, beziehungsweise deren Hinterbliebenen, zu erleichtern. Zur Erreichung dieses Zweckes werden zwischen der Stiftung als Versicherungsnehmerin und Anspruchsberechtigten einerseits und der «Winterthur, Lebensversicherungs-Gesellschaft», mit Sitz in Winterthur, andererseits entsprechende Versicherungen abgeschlossen. Die für die Durchführung der Versicherungen massgebenden Bestimmungen sind in den Policen und Reglementen festgelegt. Die Stiftung besorgt auch die Verwaltung von vorausbezahlten Prämien. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Werner Volken, von und in Glis, Präsident des Stiftungsrates; Max Rutishauser, von Dünnershaus (Thurgau), in Frauenfeld, und Albert Lambelet, von Genf, in Lausanne. Rechtsdomizil und Geschäftsstelle: bei Werner Volken, Generalagent der «Winterthur, Lebensversicherungs-Gesellschaft».

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 novembre 1966.

Fondation en faveur du personnel des sociétés S.A. Ancienne fabrique Georges Piaget & Cie et Complications S.A., à La Côte-aux-Fées (FOSC. du 7 août 1954, N° 182, page 2044). John Piaget est décédé et sa signature est radiée. A été désigné membre du conseil d'administration Valentin Piaget, des Bayards et de La Côte-aux-Fées, à La Côte-aux-Fées. Il représentera la fondation par sa signature collective avec les deux autres membres Timothée Piaget et Gérald Piaget (déjà inscrits).

Genf - Genève - Ginevra

21 novembre 1966.

Fondation de Prévoyance de la Clinique générale de Genève-Florissant, à Genève (FOSC. du 25 septembre 1965, page 2998). Les pouvoirs de Louis Dierauer sont radiés, Paul Tournier, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Horace Brot, de Chêne-Bougeries, à Onex, membres du comité de direction, signent collectivement à deux.

23 novembre 1966.

Fonds de pensions de Shell (Switzerland), à Genève (FOSC. du 13 mars 1965, page 793). Les pouvoirs de Paul Châtelain sont radiés, Fritz-Erich Hartmann, de Zurich, à Neuchâtel, membre de la direction, signe collectivement à deux.

23 novembre 1966.

Fonds de Prévoyance de Shell (Switzerland), à Genève (FOSC. du 13 mars 1965, page 793). Les pouvoirs de Paul Châtelain sont radiés, Fritz-Erich Hartmann, de Zurich, à Neuchâtel, membre de la direction, signe collectivement à deux.

24 novembre 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôtel Cornavin, à Genève, fondation (FOSC. du 19 septembre 1964, page 2833). Les pouvoirs de Madeleine Bigar sont radiés. Signature: collective de Claude Bigar, jusqu'ici secrétaire, nommé président, ou Thérèse Blum, de Lausanne, à Genève, avec Frédéric Hiltbrunner (inscrit), nommé secrétaire, ou Gottfried Rudisuhli (inscrit), tous membres du conseil.

24 novembre 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sicli Matériel-Incendie SA, à Carouge (FOSC. du 20 mai 1961, page 1445). Les pouvoirs de Georges Devantay sont radiés, Robert Hodel, de Lucerne, à Mannedorf (Zurich), signe collectivement avec Frédéric Rochat, président, ou Luc Werner (inscrits), tous membres du conseil.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Nexus GmbH. in Zug

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 788, 732 und 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 18. November 1966 hat beschlossen, das Gesellschaftskapital von Fr. 500 000.— auf Fr. 100 000.— herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen innert einer Frist von zwei Monaten bei dem unterzeichneten Geschäftsführer, Dr. Hans Straub, Hänibühl 8, 6300 Zug, schriftlich anzumelden, mit dem Begehren auf Befriedigung oder Sicherstellung. (AA. 317)

6300 Zug, den 29. November 1966

Nexus GmbH.

Der Geschäftsführer:

Dr. Straub

Armstrong Cork International SA., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1966 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Dr. Peter Alther, Rechtsanwalt, Stadthausquai 5, 8001 Zürich, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR eingeladen, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator anzumelden. (AA. 313)

8001 Zürich, den 25. November 1966

Armstrong Cork International SA., in Liq.

Der Liquidator: Dr. Peter Alther

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 220536. Date de dépôt: 17 octobre 1966, 15 h.
Oskar Chanton, Weine, Viège (Valais). — Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

BRANTILLON

N° 220537. Date de dépôt: 18 octobre 1966, 18 h.
Boots Pure Drug Company Limited, Station Street, Nottingham (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparation pour le traitement des douleurs rhumatismales. (Cl. int. 5)

DYTRANSIN

N° 220538. Date de dépôt: 18 octobre 1966, 19 h.
Manufacture d'horlogerie Rayville S.A. Montres Blancpain (Rayville Watch Manufacturing Co. Limited, Blancpain Watches), Villeret (Berne). Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

FAKIR

Nr. 220539. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 12 Uhr.
Wilhelm Risler, Baumannshaus, Neukirch (Egnach, Thurgau). Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

CLARIBO

Nr. 220540. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 17 Uhr.
A. Sutter AG Münchwilen, Münchwilen (Thurgau). Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 117799 von Alfred Sutter, Oberhofen bei Münchwilen (Thurgau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1966 an.

Glanz- und Konservierungsmittel für Leder, Reinigungsmittel in flüssiger und fester Form für Leder und Stoffe. (Int. Kl. 3, 4)

TUTTO

Nr. 220541. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 18 Uhr.
Dr. med. S. Bollag Erben, Stein (Aargau). — Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 119671. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1966 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ULCEROL

N° 220542. Date de dépôt: 20 octobre 1966, 21 h.
G. Léon Breitling S.A. Compagnie des Montres Breitling et Montbrillant, 26, rue Adrien-Lachenal, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 119934. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1966.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bracelets de montres et bijouterie. (Cl. int. 14)

CHRONOSLIDE

Nr. 220543. Hinterlegungsdatum: 18. April 1966, 10 Uhr.
Ernst Lehmann, Baslerstrasse 127, Zürich 9. Fabrikation und Handel.

Diätwurst. (Int. Kl. 5, 29)

LEHMANN'S DIÄTWURST

Nr. 220544. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1966, 20 Uhr.
Weberei Sirnach (Tissage Sirnach) (Weaving Sirnach), Sirnach (Thurgau). — Fabrikation.

Textilien aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

SIRNAROSE

Nr. 220545. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1966, 20 Uhr.
Weberei Sirnach (Tissage Sirnach) (Weaving Sirnach), Sirnach (Thurgau). — Fabrikation.

Textilien aller Art. (Int. Kl. 22 bis 27)

SIRNASWISS

Nr. 220546. Hinterlegungsdatum: 29. August 1966, 18 Uhr.
Hans Fellmann KG. Gesellschaft für Anstrich- u. Kunststoffe, Karlstrasse 8, Rielingshausen (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in flüssiger Form, Kunststofffolien; Formkörper aus thermoplastischen Kunststoffen, Gussformen aus Kunststoff; Kunststoffe auf Basis härterbarer und thermoplastischer Rohstoffe; Fugenvergussmassen, Bodenversiegelungsmittel; Spachtelmassen, Beschichtungsmittel zum Beschichten von Beton, Asbest, Zement, Metall, Holz und Kunststoffen, Glasfasermatten und Glasfasergewebe. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19, 20)

FELLMODUR

Nr. 220547. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 20 Uhr.
Mölnlycke Aktiebolag, Mölnlycke (Schweden); Korrespondenzadresse: Box 6, Göteborg 1 (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Verbandartikel für hygienische Zwecke, insbesondere Wegwerfwindeln. (Int. Kl. 5, 16)

COMBINA

Nr. 220548. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 20 Uhr.
Decca Limited, 9, Albert Embankment, London S. E. 1 (Grossbritannien). Fabrikation und Handel.

Tonaufnahmegeräte, einschliesslich Schallplatten, Draht- und magnetische Tonbandgeräte; Tonwiedergabeapparate und -instrumente, Phonographen sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

DERAM

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 19. Juli 1966.

Nr. 220549. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 20 Uhr.
Decca Limited, 9, Albert Embankment, London S. E. 1 (Grossbritannien). Fabrikation und Handel.

Tonaufnahmegeräte, einschliesslich Schallplatten, Draht- und magnetische Tonbandgeräte. (Int. Kl. 9)

DEMUS

Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 8. September 1966.

N° 220550. Date de dépôt: 16 septembre 1966, 12 h.
Groupe des producteurs de semences sélectionnées de Genève, Cartigny (Genève). — Production.

Semences sélectionnées. (Cl. int. 31)

EMPRO

Nr. 220551. Hinterlegungsdatum: 15. September 1966, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrikation und Handel.

Wundschnellverband. (Int. Kl. 5)

MICRODON

Nr. 220552. Hinterlegungsdatum: 16. September 1966, 18 Uhr.
Heinrich Kuhn Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, in Rikon, Rikon-Zell (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pfannen, Töpfe, Gefässe, Geschirre, Eimer und Zubehör zu diesen Artikeln aus Metall und Metallegierungen für den Haushalt. (Int. Kl. 21)

HT

Nr. 220553. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1966, 20 Uhr.
Paul Urech, Vorstadt 55, Schaffhausen. — Fabrikation und Handel.

Konfiserieprodukt. (Int. Kl. 30)

MUNOTGRÜSSE

Nr. 220554. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Kombiniertes kupferorganisches Präparat zur Anwendung im Weinbau.
(Int. Kl. 5)

TRI-MILTOX

Nr. 220555. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1966, 17 Uhr.
Bea Kasser AG, Zürich, Weinbergstrasse 52, Zürich 6.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfüms. (Int. Kl. 3)

BEA KASSER

Nr. 220556. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1966, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Fungizid zur Anwendung im Weinbau. (Int. Kl. 5)

REMILTIN

Nr. 220557. Date de dépôt: 11 octobre 1966, 18 h.
The Prestige Group Limited, Prestige House, 14-18, Holborn, Londres
E. C. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement
avec modification de l'indication des produits de la marque N° 214485.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 oc-
tobre 1966.

Préparations pour le polissage, le récurage et le nettoyage; étoffes et préparations assurant à la fois le nettoyage et le polissage (à l'exception de celles pour usage personnel), appareils de nettoyage et de polissage, notamment balais, brosses et articles pour le récurage; récipients métalliques, étagères d'emmagasinage, plateaux et paniers, bagues pour plantés et pour tuyaux; machines-outils; moteurs, accouplements et courroies d'entraînement (à l'exception de ceux pour les véhicules terrestres), machines et outils agricoles et horticoles, incubateurs; tondeuses à gazon, machines à couper; machines à coudre; machines à mélanger; machines électriques pour polir les chaussures; machines à percer; machines à courber; machines à café et moulins à café; machines pour fermer les bouteilles; machines à trancher et à couper le pain; machines à faire le beurre; machines à centrifuger; machines à fabriquer le fromage; machines à fabriquer le chocolat; machines à hacher, à broyer, à peler et à réduire en pulpe; machines à nettoyer; machines à tricoter; machines pour l'industrie laitière; machines à repriser; machines à laver la vaisselle; machines à extraire le jus; machines pour faire de la farine; machines pour coiffeurs; machines à couper le verre; machines à meuler et à nettoyer les couteaux; machines pour le blanchissage; machines pour travailler les métaux; couteaux pour faucheuses; machines à mélanger les peintures; machines à tamiser; machines à apprêter; machines à fabriquer des eaux gazeuses; machines à semer en sillons; machines à filer; machines à pulvériser les peintures; machines pour traiter le café et machines à vaporiser; outils et instruments à mains, notamment truelles, fourches, houes, outils pour la culture, bêches, râtaux, coutellerie, fourchettes et cuillers, outils de cuisine, notamment appareils pour peler les pommes de terre, ouvre-boîtes, louches, presse-purée, spatules, râpes, aiguilliers, fourchettes à toasts, crochets à viande, outils pour ouvrir les bocaux, presse-fruits, hâchoirs, couteaux à beurre, cuillers à mesurer, pinceaux à pâtisserie; appareils et instruments de dosage, de pesée et de mesure, notamment balances pour salles de bains, jauges, appareils et instruments électriques, fers à repasser et cireuses; enseignes publicitaires; sonnettes d'alarme; amplificateurs; dispositifs anti-vol avertisseurs; distributeurs automatiques, machines automatiques à sous; batteries; sonneries électriques; règles graduées et calibres; niveaux; boîtes pour tickets; machines comptables; appareils électriques de nettoyage; compas, boussoles; miroirs; machines à dicter; dispositif électrique d'ouverture de porte; fusibles; indicateurs; antennes; instruments météorologiques; fers à souder; interrupteurs, commutateurs et boîtes de commutation; transformateurs; émetteurs; appareils de T.S.F.; appareils et installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, notamment cuisinières et fourneaux, sècheirs électriques ou non, grille-pain, bouilloires, ficelle pour attacher la volaille, broches, supports pour abat-jour, porte-tuyaux; boîtes à correspondance, machines à écrire et fournitures de bureau; meubles, y compris meubles de jardin; agencements de magasins; lits; tonneaux; stores; casiers à bouteilles; plateaux à bouteilles et plateaux de bouchers; casiers d'emmagasinage; classeurs d'emmagasinage; tringles à rideaux; crochets, épingles et anneaux; écrans de feu et garde de feu; cadres pour meubles; manches de couteaux; montures pour couteaux; garde-manger; tablettes et rayonnages; dispositifs pour fixer les tapis; patères pour habits; miroirs, échelles; ustensiles et récipients portatifs pour la maison et la cuisine (non en métaux précieux), spécialement appareils pour cuire sous pression, grills, percolateurs pour le café, casseroles, poêles à frire, bols à mélanger, coquetiers, batteurs pour oeufs, fouets, égouttoirs pour plats, empileurs pour tasses et assiettes, timbales, plateaux de cuisine et de table (non en métaux précieux), paniers à pommes de terre frites, porte-toasts,

épurateurs ménagers, filtres, écrans et tamis, pots et fouets, machines pour couper les pommes de terre, tables à boissons, tire-bouchons, supports de savon, supports pour souliers, peignes et éponges, brosses, matériel pour brosses, instruments et matériel pour le nettoyage, notamment torchons, balais, épurateurs, balais à récurer, balayeurs pour tapis.
(Cl. int. 3, 6 à 9, 11, 15, 16, 20 à 22, 24, 26)

PRESTIGE

Nr. 220558. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1966, 19 Uhr.
VACUUM Chronometer Corporation, Silbergasse 9, Biel.
Fabrikation und Handel.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

UHF

Nr. 220559. Date de dépôt: 18 octobre 1966, 18 h.
E. R. Squibb & Sons, Inc., 745 Fifth Avenue, New York (New York, USA).
Fabrication et commerce.

Préparations médicinales et pharmaceutiques, notamment préparation pro-
gestionale-oestrogénique. (Cl. int. 5)

DELADROXATE

Nr. 220560. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1966, 19 Uhr.
A. & A. Gilomen S.A., Montres Thuya, Midland & Crestwood, Lengnau bei
Biel (Bern). — Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

ST. HENRIK'S

Nr. 220561. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 18 Uhr.
Skarsten Manufacturing Company Limited, 21, Hydeway, Welwyn Gar-
den City (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 118160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 20. Oktober 1966 an.

Schaber (Handwerkzeug). (Int. Kl. 8)

SKARSTEN

Nr. 220562. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1966, 20 Uhr.
A. H. Meyer & Cie, Badenerstrasse 329, Zürich 3.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117672. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1966 an.

Frostschutzmittel für Kühlsysteme. (Int. Kl. 1)

GLYCOLÈNE

Nr. 220563. Hinterlegungsdatum: 9. September 1966, 18 Uhr.
Otto Sauter-Jäggi, Arlesheimerstrasse 5, Reinach (Basel-Landschaft).
Handel.

Drucksachen aller Art, Zeitschriften, Kataloge, Prospekte, Kalender, Pla-
kate, Bücher, Hefte, Mappen, Briefpapier, Postkarten, Kuverts, Spielkarten,
Packmaterial, Etiketten, Büro- und Schreibartikel, Erzeugnisse des graphi-
schen Gewerbes, Fahnen. (Int. Kl. 16, 18, 22)



FIRMENSPORT

Nr. 220564. Hinterlegungsdatum: 15. September 1966, 12 Uhr.
Fit Container AG, Bahnhofstrasse 4, Chur (Graubünden). — Handel.

Verpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7)



Nr. 220565. Hinterlegungsdatum: 21. September 1966, 22 Uhr.
Lignoform-Formsperrholz G. Esser, Uznacherstrasse, Benken (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 115834 von Celsa GmbH, Benken (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1966 an.

Uhrengehäuse und Batterien für elektrische Uhrwerke. (Int. Kl. 9, 14)



Nr. 220566. Date de dépôt: 3 octobre 1966, 17 h.
Venus Pen & Pencil Corporation, 730 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 117479. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1966.

Crayons, crayons porte-mine réservoir automatique, porte-plume réservoir, porte-plume, grattoirs; trousse, à savoir étuis et pochettes contenant des assortiments de crayons, porte-plume, plumes, crayons-pastel, crayons porte-mines réservoir automatique, mines de rechange; crayons-pastel (crayons de couleurs), anneaux en caoutchouc, compas, mines pour crayons, crayons à copier, clips pour crayons; et taille-crayons. (Cl. int. 16)

VENUS

Nr. 220567. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1966, 18 Uhr.
Continental Time Corp., 36 West 40th Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)



Nr. 220568. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1966, 11 Uhr.
Josef Fässler-Stoffel, Oberbüren (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 118441. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1966 an.

Massfußstützen für alle vorkommenden Fussleiden nach Fusskopie. (Int. Kl. 10)



Nr. 220569. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1966, 12 Uhr.
Etablissement Jean Kunz, Florastrasse 16, Reinach (Basel-Landschaft). Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 115866. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1966 an.

Uhrenöle und Feinöle. (Int. Kl. 4)

NOVOSTAR

Nr. 220570. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1966, 19 Uhr.
Lüthi & Moser, Hansenstrasse Langnau i. E. (Bern). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116808. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1966 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



Nr. 220571. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1966, 19 Uhr.
Lüthi & Moser, Hansenstrasse, Langnau i. E. (Bern). – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 116809. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1966 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



Nr. 220572. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1966, 12 Uhr.
Extracta AG, Zürcherstrasse 204c, St. Gallen. – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 116536. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juli 1966 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

Ga·ol

Nr. 220573. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1966, 7 Uhr.
Rolf Bärtschi, Rautihalde 10, Zürich 9. – Fabrikation und Handel.

Schmuck. (Int. Kl. 14)



Nr. 220574. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1966, 20 Uhr.
Atlas Kassenfabrik AG (Fabrique de coffres-forts Atlas S.A.), Suhrhardweg 450, Rapperswil (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Kassenschränke, Einmauerkassen, Wandtresore, Kassetten, Tresoranlagen, Panzertüren, Aktenschränke, Schalteranlagen und Schalterkassen, Einschietürkassenschränke, Kassenschrankpultsockel, Schliessfächeranlagen, Stahlmöbel, Veloständer, Briefkasten, Materialgestelle, Werkstatteinrichtungen sowie Teile zu allen diesen Produkten. Automatische Türantriebe und ihre Bestandteile, Schalt- und Verstärkergeräte, Alarmvorrichtungen und ihre Bestandteile, Tür- und Schaufenster-Konstruktionen, Eisen- und Metall-Profile. (Int. Kl. 6, 9, 19, 20)

ATLAS

Nr. 220575. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1966, 16 Uhr.
Inge Diethelm, Lachenweg 36, Riehen (Basel-Stadt). Fabrikation und Handel.

Steinschmuck. (Int. Kl. 14)



Transmission – Uebertragung

Marque N° 136775 (MÉDA-VITA). – Amélie Disqué-Méda, Genève. – Transmission à Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, 9, rue Boissonnas, Genève. – Enregistré le 15 novembre 1966.

Marque Nr. 149262 (QUAKER). – Florence Stove Company, Gardner (Mass., USA). – Uebertragung an Heil-Quaker Corporation, 647 Thompson Lane, Nashville (Tennessee, USA). – Eingetragen, den 15. November 1966.

Marque Nr. 178551 (KLEEN-STIK). – Sterling Labelling Systems Limited, London W. 1 (Grossbritannien). – Uebertragung an National Starch and Chemical Corporation, 750 Third Avenue, New York (New York, USA). – Eingetragen den 15. November 1966.

Marque N° 206120 (SUPER SERVICE, fig.). – Prominval S.A., Genève. Transmission à «Super-Service» Mme Carmen Ucciani, 24, avenue des Tilleuls, Genève. – Enregistré le 15 novembre 1966.

Firmaänderungen – Modifications de raison

Marke Nr. 118856. – Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen. – Firma geändert in Siegfried Aktiengesellschaft. – Eingetragen den 15. November 1966.

Marken Nrn. 137997, 140473, 140474, 147099, 147101–147109, 149149, 149150, 150584, 150585, 152615, 158636, 162188–162191, 166523, 166524, 182975. – Zürcher Papierfabrik an der Sihl, Zürich. – Firma geändert in «Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl. – Eingetragen den 11. November 1966.

Marque N° 166867. – Nodina Watch S.A., Bienne. – Raison modifiée en Costal Watch AG (Costal Watch S.A.) (Costal Watch Ltd.). – Enregistré le 15 novembre 1966.

Sitzverlegungen

Marke Nr. 174311. – Robert Imer, Rapperswil (St. Gallen). – Sitz verlegt nach Jona (St. Gallen). – Eingetragen den 15. November 1966.

Marke Nr. 175370. – Robert Imer, Schaan (Lichtenstein). – Sitz verlegt nach Jona (St. Gallen). – Eingetragen den 15. November 1966.

Einschränkungen der Warenangabe

Marke Nr. 211516 (TUASAL)
Dow Chemical AG, Zürich. – Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke; Seifen, Rei-

nigungsmittel und Deodorants; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; Mittel zur Vertilgung von Mikroorganismen, Bakteriziden und Fungiziden. – Eingetragen den 11. November 1966.

Marke Nr. 214757 (PRELIS)

J.R. Geigy AG, Basel. – Die Angabe «Desinfektionsmittel» wird eingeschränkt durch die Beifügung von «(ausgenommen Produkte für die Haarpflege)». – Eingetragen den 15. November 1966.

Berichtigung

Marke Nr. 219057. – Ernst Baumann, Basel. – Die Warenangabe wird wie folgt berichtigt: Sanitäre Anlagen und medizinische Geräte (einschliesslich Schwitzapparaten und Saunas), Heilmittel. – Eingetragen den 15. November 1966.

Radiations

Marque N° 218174 (DIPLOMAT)
Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Herlev (Danemark). – Radiée le 15 novembre 1966 à la demande de la titulaire.

Marque N° 219189 (TITANIA)

Montres Nitella S.A., Tramelan (Berne). – Radiée le 15 novembre 1966 à la demande de la titulaire.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft. Zürich

Aktiven

Bilanz auf 30. Juni 1966

Passiven

	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 072 928 321.89	Aktienkapital	100 000 000.—
Aktiven von Versicherungsunternehmen	121 536 865.76	Reservefonds	30 000 000.—
Uebrige Aktien	202 400 067.76	Spezialreserven	70 000 000.—
Uebrige Wertschriften	807 500.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	4 407 016.80	Lebensversicherung:	
Darlehen an Körperschaften	16 021 545.—	Deckungskapital für Kapital- und Renten-	
Grundpfandtitel	93 028 688.10	versicherungen	1 073 592 999.16
Grundstücke	120 606 268.87	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	15 261 748.—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	7 517 632.10	Unfall- und Schadenversicherung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 086 312.99	Prämienüberträge	555 028 924.92
Guthaben bei Banken	52 951 660.21	Deckungskapital für laufende Renten	19 431 461.—
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	243 174 193.88	Schwebende Schäden	920 467 622.26
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 295 888 018.01	Uebrige technische Rückstellungen	30 000 000.—
Stückzinsen und Mieten	25 008 998.02	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rück-	
Uebrige Aktiven	39 233 153.73	versicherungsverkehr	198 932 174.74
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	229 995 536.32
		Schuldverpflichtungen:	
		—hypothekarische Belastung der Grundstücke	5 307 117.68—
		Wertberichtigungen:	
		Reserve für dubiose Forderungen	2 300 000.—
		Rückstellung auf Hypotheken	500 000.—
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das	
		Personal: Fr. 47 905 110.95 (selbständige Stiftung)	
		Uebrige Passiven	16 401 606.77
		Gewinn	29 377 085.57
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 153 344.—	3 296 599 276.42	Garantieverpflichtungen: Fr. 1 153 344	3 296 599 276.42

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Guggenbühl

Zürich, den 18. November 1966

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Aktiven

Bilanz auf 30. Juni 1966

Passiven

	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	59 814 382.75	Aktienkapital	10 000 000.—
Aktiven von Versicherungsunternehmen	220 501.20	Reservefonds	2 800 000.—
Uebrige Aktien	7 571 739.50	Spezialreserve	4 300 000.—
Uebrige Wertschriften	430 000.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	1 000 000.—
Grundpfandtitel	9 898 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	7 916 800.—	Lebensversicherung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	26 969.20	Deckungskapital für Kapital- und Renten-	
Guthaben bei Banken	619 099.86	versicherungen	119 149 741.34
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungs-		Rücklagen für unerledigte Versicherungen	1 695 761.12
verkehr	28 713 402.80	Unfall- und Schadenversicherung:	
Depots aus übernommenen Versicherungen	269 326 755.28	Prämienüberträge	41 219 424.37
Stückzinsen und Mieten	1 392 059.13	Deckungskapital für laufende Renten	1 732 950.—
Uebrige Aktiven	166 109.74	Schwebende Schäden	89 950 071.55
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rück-	
		versicherungsverkehr	4 571 971.47
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	101 610 787.43
		Wertberichtigungen:	
		Rückstellung auf Hypotheken	75 000.—
		Rückstellung für dubiose Forderungen	200 000.—
		Uebrige Passiven	3 000.—
		Gewinn	1 847 112.18
Garantieverpflichtungen: Fr. 12 500.—	386 155 819.46	Garantieverpflichtungen: Fr. 12 500.—	386 155 819.46

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Eschmann

Rytfel

Zürich den 21. November 1966

Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste,
Hafer und Mais zu Saat Zwecken

(Vom 28. November 1966)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 23 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, in Anwendung und Ergänzung der Artikel 31, 32 und 43 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, gestützt auf Artikel 1; 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte, in Anwendung von Artikel 3 und 9 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1901 über geschützte Warenpreise, beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel schliesst Verträge über Kauf und Verkauf von Saatgerste, Saathafer und Saatmais (Zollpositionen 1003.01, 1004.01, 1005.01), ausgenommen Wintersaatgerste, nur mit Genossenschaften ab und ermächtigt sie zur Verzollung, wenn sie sich der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes gegenüber verpflichten, inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Gerste, Hafer und Mais in dem gemäss Artikel 3 hiernach festgesetzten Verhältnis zu übernehmen.

Das inländische Saatgut von Gerste und Hafer ist bis zum 28. Februar 1967 und von Mais bis zum 30. April 1967 zu übernehmen.

Art. 2. Der Genossenschafter kann sich von der Uebnahmepflicht befreien, wenn er vor Aushändigung des Vertrages über Kauf und Verkauf der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel zuhanden der Abteilung für Landwirtschaft eine gemäss Artikel 3 festgesetzte Ersatzabgabe entrichtet oder einer Genossenschaft beiträgt, die sich gegenüber der Abteilung für Landwirtschaft gemäss ihrem Genossenschaftszwecke vertraglich zur Verwertung von Saatgerste, Saathafer, und Saatmais inländischer Produktion verpflichtet.

Erfüllt ein Genossenschafter die gemäss Artikel 1 eingegangene Verpflichtung nicht bis zum 28. Februar 1967 für Saatgerste und Saathafer und bis zum 30. April 1967 für Saatmais, so erhebt die Abteilung für Landwirtschaft von ihm nachträglich die Ersatzabgabe gemäss Absatz 1.

Art. 3. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement setzt zu Beginn der Einfuhrperiode die Produzentenpreise und die maximalen Abgabepreise an den Grosshandel für Saatgerste, Saathafer und Saatmais inländischer Produktion fest und bestimmt gleichzeitig auf Grund der aus der inländischen Ernte zur Verfügung gestellten Mengen Saatgerste, Saathafer und Saatmais das Uebnahmeverhältnis und die Höhe der Ersatzabgabe. Die Uebnahme kann bei Saatgerste und Saathafer in einem Verhältnis von höchstens einem Teil Inland- zu 4 Teilen Importware und bei Saatmais in einem solchen von höchstens 7 Teilen Inland- zu einem Teil Importware angeordnet werden. Die Ersatzabgabe darf 3.20 Franken je 100 kg Saatgerste und Saathafer und 15.50 Franken je 100 kg Saatmais ausländischer Herkunft nicht übersteigen.

Art. 4. Die Ertragnisse der Ersatzabgabe werden in die Rückstellung für Ackerbau und Absatzförderung eingelegt. Aus dieser Rückstellung wird das nicht übernommene Inlandsaatgut angemessen verbilligt.

Art. 5. Die Abteilung für Landwirtschaft und die Preiskontrollstelle sind mit dem Vollzug beauftragt. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel und der Schweizerische Saatgutverband sind zur Mitwirkung heranzuziehen.

Der Bundesratsbeschluss vom 5. November 1965 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken sowie die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 6. November 1965 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken werden aufgehoben. Tatsachen, die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetreten sind, werden noch nach diesen beurteilt.

Dieser Beschluss tritt am 1. Dezember 1966 in Kraft.

284. 3. 12. 66

Arrêté du Conseil fédéral

concernant le placement et l'importation des semences d'orge,
d'avoine et de maïs

(Du 28 novembre 1966)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 23 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951; vu les articles 31, 32 et 43 de l'ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture, et aux fins de les compléter; vu les articles premier, 2 et 16 de la loi du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des prix des œufs et des produits à base d'œufs; vu les articles 3 et 9 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, arrête:

Article premier. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères ne conclut des contrats d'achat et de vente portant sur des semences d'orge, d'avoine ou de maïs (N°s 1003.01, 1004.01 et 1005.01 du tarif douanier), semences d'orge d'automne non comprises, qu'avec des associés et ne leur délivre les bons de dédouanement nécessaires que s'ils s'engagent envers la division de l'agriculture du Département de l'économie publique à acquérir, dans la proportion fixée conformément à l'article 3, des semences d'orge, d'avoine ou de maïs indigènes provenant de cultures visitées et reconnues.

Les semences indigènes d'orge et d'avoine devront être acquises au plus tard le 28 février 1967, celles de maïs le 30 avril 1967.

Art. 2. L'associé peut s'affranchir de l'obligation de la prise en charge en versant à la division de l'agriculture, par l'intermédiaire de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, avant la remise des contrats d'achat et de vente, une taxe de remplacement fixée comme il est prévu à l'article 3 ou en s'affiliant à une société coopérative qui s'est engagée par contrat envers ladite division à placer les semences d'orge, d'avoine ou de maïs du pays conformément à ses buts statutaires.

Si l'associé ne remplit pas les engagements découlant de l'article premier jusqu'au 28 février 1967 pour les semences d'orge et d'avoine et au 30 avril 1967 pour celles de maïs, la division de l'agriculture percevra ultérieurement la taxe prévue au premier alinéa.

Art. 3. Au début de la campagne d'importation, le Département de l'économie publique fixera les prix à la production et les prix de vente maximums aux grossistes des semences d'orge, d'avoine et de maïs produites dans le pays, compte tenu de la production nationale disponible, le taux de la prise en charge, ainsi que le montant de la taxe de remplacement. La quantité à prendre en charge peut correspondre au plus, pour l'orge et l'avoine, à une partie de marchandise indigène pour quatre parties de la quantité importée, et pour le maïs à sept parties de marchandise indigène pour une partie de marchandise importée. La taxe de remplacement appliquée aux importations ne devra pas dépasser 3 fr. 20 par 100 kilos pour l'orge et l'avoine et 15 fr. 50 pour le maïs.

Art. 4. Les taxes de remplacement sont versées à la provision pour la culture des champs et le placement des produits. Cette provision peut servir à réduire équitablement le prix des semences du pays qui ne sont pas prises en charge.

Art. 5. La division de l'agriculture et l'office du contrôle des prix sont chargés de l'exécution. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères et la Fédération suisse des sélectionneurs seront appelées à collaborer.

Sont abrogés l'arrêté du Conseil fédéral du 5 novembre 1965 concernant le placement et l'importation de semences d'orge, d'avoine et de maïs, ainsi que l'ordonnance du Département de l'économie publique du 6 novembre 1965 concernant le placement et l'importation de semences d'orge, d'avoine et de maïs. Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 1966.

284. 3. 12. 66

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken

(Uebnahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Uebnahmepreis)

(Vom 28. November 1966)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 28. November 1966 über die Verwertung und die Einfuhr von Gerste, Hafer und Mais zu Saat Zwecken, verfügt:

Art. 1. Die Uebnahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Sommergerste und Hafer wird in einem Verhältnis von einem Teil Inland- zu 4 Teilen Importware und von Saatmais in einem solchen von 7 Teilen Inland- zu einem Teil Importware festgelegt.

Art. 2. Die Ersatzabgabe je 100 kg Importsaatgut beträgt für Sommergerste und Hafer 3.20 Franken und für Mais 15.50 Franken.

Art. 3. Die Produzentenpreise für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Sommergerste, Hafer und Mais der Ernte 1966 ab Reinigungsstelle der Saatgutgenossenschaften, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen betragen:

	je 100 kg ohne Sack Franken
Saatgerste, alle Sorten	57. —
Saathafer, alle Sorten	57. —
Saatmais: mit maximal 13 Prozent Feuchtigkeitsgehalt, nicht kalibriert, nicht gebeizt,	je 100 kg ohne Sack Franken
a) Hybridmais F frühe Sorten (Orla 232)	134. —
mittelfrühe Sorten (Orla 254, 266, 268 A, 272, 280, Wisconsin 270)	124. —
INRA 258	124. —
späte Sorten (Ohio M 34, Wisconsin 641 AA)	114. —
b) Saatmais Nachbau und Landsorten (Nachbau von Ohio M 34, Rheintaler, Nostrano dell'Isola)	68. —

Art. 4. Die Abgabepreise an den Grosshandel für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Sommergerste, Hafer und Mais der Ernte 1966, das von den Importeuren bei der Einfuhr von ausländischem Saatgut zu übernehmen ist, setzen sich zusammen aus den Produzentenpreisen

zuzüglich Sackkosten von 1.20 Franken je 100 kg für Gerste und Hafer sowie von 2.50 Franken je 100 kg Mais; Umsatzvergütung von 1.20 Franken je 100 kg für Gerste, Hafer und Mais; Lizenzgebühr von 7 Franken je 100 kg für INRA 258; Aufbereitungskosten (Kalibrieren 10 Franken, Beizen 7.50 Franken) und Pauschalfracht von 4 Franken je 100 kg bei Hybridmais F, abzüglich die von der Genossenschaft der Importeure für Futtergetreidesaatgut gewährten Verbilligungen. Die Abgabepreise an den Grosshandel betragen höchstens:

	je 100 kg bfn. (inkl. Papiersack) Franken
Saatgerste, alle Sorten	46.50
Saathafer: Sonne, Minor, Marne, Condor Flämingsorten	46.50
Saatmais: mit maximal 13 Prozent Feuchtigkeitsgehalt, kalibriert, gebeizt,	48.50
a) Hybridmais F frühe Sorten (Orla 232)	157. —
mittelfrühe Sorten (Orla 254, 266, 268 A, 272, 280, Wisconsin 270)	147. —
INRA 258	154. —
späte Sorten (Ohio M 34, Wisconsin 641 AA)	137. —
b) Saatmais Nachbau und Landsorten (Nachbau von Ohio M 34, Rheintaler, Nostrano dell'Isola)	70.50

Die Preise verstehen sich für Saatgerste und -hafer wie für Saatmais Nachbau und Landsorten franko Abgangsstation der Saatgutgenossenschaften, für Hybridmais F franko Empfangsstation bei Lieferungen ab 3000 kg (kleinere Mengen franko Lenzburg-Stadt), Saatgerste und -hafer in vierfachen 50-kg-Papiersäcken, Saatmais in dreifachen 25-kg-Papiersäcken, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen.

Die Eidgenössische Preis kontrollstelle kann nötigenfalls Vorschriften über die Abgabepreise des Handels erlassen.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1966 in Kraft.

284. 3. 12. 66

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs

(Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix)

(Du 28 novembre 1966)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 novembre 1966 concernant le placement et l'importation des semences d'orge, d'avoine et de maïs, arrête:

Article premier. Des semences d'orge de printemps et d'avoine provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prises en charge dans la proportion d'une partie de marchandise indigène pour quatre parties de marchandise importée et des semences de maïs dans la proportion de sept parties de marchandise indigène pour une de marchandise importée.

Art. 2. La taxe de remplacement est fixée à 3 fr. 20 par quintal métrique de semence importée pour l'orge de printemps et l'avoine et à 15 fr. 50 pour le maïs.

Art. 3. Les prix à la production des semences d'orge de printemps, d'avoine et de maïs provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées dans le pays en 1966, au départ du centre de triage du syndicat de sélectionneurs, sans la marge des grossistes ni celle des détaillants, sont les suivants:

	Pour 100 kg. sacs non compris
Fr.	
Semences d'orge, toutes variétés	57. —
Semences d'avoine, toutes variétés	57. —

Semences de maïs dont le taux d'humidité n'excède pas 13 pour cent, non calibrées ni traitées:

a) Maïs hybride F	
variétés hâtives (Orla 232)	134. —
variétés mi-hâtives (Orla 251, 266, 268 A, 272, 280, Wisconsin 270)	124. —
INRA 258	124. —
variétés tardives (Ohio M 34, Wisconsin 641 AA)	114. —
b) Semences de maïs, génitures subséquentes et variétés du pays (génitures subséquentes Ohio M 34, Rheintaler, Nostrano dell'Isola)	68. —

Art. 4. Les prix de vente aux grossistes des semences d'orge de printemps, d'avoine et de maïs, provenant de cultures visitées et reconnues et récoltées dans le pays en 1966, que les importateurs doivent prendre en charge lorsqu'ils achètent de telles semences à l'étranger, se composent des prix à la production, plus les frais de sac par 100 kilos (1 fr. 20 pour l'orge et l'avoine et 2 fr. 50 pour le maïs), l'indemnité de transaction (1 fr. 20 pour l'orge, l'avoine et le maïs), la taxe de licence (7 fr. pour INRA 258), les frais de préparation (calibrage, 10 fr.; traitement, 7 fr. 50) et les frais forfaitaires (4 fr.) pour le maïs hybride F, mais sans les primes de compensation allouées par la société coopérative des importateurs de semences de céréales fourragères. Les prix de vente aux grossistes sont les suivants (maximums):

	Par 100 kilos brut pour net (sacs de papier compris)
Fr.	
Semences d'orge, toutes variétés	46.50
Semence d'avoine: Sonne, Minor, Marne, Condor	46.50
variétés Fläming	48.50

Semences de maïs dont le taux d'humidité n'excède pas 13 pour cent, calibrées et traitées:

a) Maïs hybride F	
variétés hâtives (Orla 232)	157. —
variétés mi-hâtives (Orla 251, 266, 268 A, 272, 280, Wisconsin 270)	147. —
INRA 258	154. —
variétés tardives (Ohio M 34, Wisconsin 641 AA)	137. —
b) Semences de maïs, génitures subséquentes et variétés du pays (génitures subséquentes Ohio M 34, Rheintaler, Nostrano dell'Isola)	70.50

Ces prix s'entendent pour les semences d'orge et d'avoine, ainsi que pour les semences de maïs de génitures subséquentes et des variétés du pays, franco gare d'expédition du syndicat de sélectionneurs, pour le maïs hybride F franco gare de destination s'il s'agit de livraisons de 3000 kilos et plus (si les quantités sont inférieures, franco Lenzbourg-Ville), pour les semences d'orge et d'avoine, en sacs de papier de 50 kilos renforcés quatre fois, pour les semences de maïs en sacs de papier de 25 kilos renforcés trois fois; ils ne comprennent ni la marge des grossistes ni celle des détaillants.

L'Office fédéral du contrôle des prix peut, au besoin, régler les prix de vente dans le commerce.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} décembre 1966.

281. 3. 12. 66

France

Avis de classement

Le «Journal officiel de la R publique française» du 23 novembre 1966 a publié des avis de classement rendus par le Conseil de coopération douanière à Bruxelles. Ceux-ci ont en France, en regard des marchandises qui en font l'objet et en tant que la nomenclature tarifaire n'est pas modifiée, la valeur de

notes de chapitres pour l'application de la règle générale interprétative I placée en tête du tarif des droits de douane. A toutes fins utiles, il est reproduit ci-après certains de ces avis qui pourraient intéresser les exportateurs suisses:

Numéros des positions	Désignation des produits
38-19	Produit gélifiant, de constitution chimique non définie, consistant en une montmorillonite ayant subi un traitement spécial destiné à la rendre organophile, se présentant sous la forme d'une poudre d'un blanc crémeux, utilisé pour la fabrication de nombreuses préparations organiques (peintures, vernis, dispersions vinyliques, cires, adhésifs, mastics, cosmétiques, etc.)
58-10	Broderies, d'une largeur variant de 2,5 à 11,5 cm, exécutées sur un fond constitué par deux tissus de couleurs différentes placés bord à bord et assemblés sur toute la longueur du fait que la broderie repose à la fois sur l'un et l'autre tissu.
71-16	Bracelets pour montres, en métaux communs.
74-17	Partage-flammes en cuivre destinés à être placés sur des brûleurs de cuisinières ou d'autres appareils de cuisson à usages domestiques, quelle que soit la matière constitutive de ces cuisinières ou de ces appareils.
84-15	Batteries thermo-électriques formées de couples thermo-électriques reliés en série, chaque couple étant composé de deux barreaux semi-conducteurs dissemblables (l'un positif et l'autre négatif) reliés par une plaque de cuivre, dans lesquels le passage d'un courant continu entraîne le refroidissement d'un côté de la batterie et le réchauffement du côté opposé, utilisées comme éléments de refroidissement dans les petits réfrigérateurs, le matériel de conditionnement d'air, les instruments de précision, etc.
84-63	Couronne d'orientation à roulements à billes ou à galets, constituée par un ou plusieurs anneaux en métal destinés à être montés sur la partie fixe de la machine, de l'appareil ou de l'engin que cette couronne doit équiper et par un anneau denté également en métal destiné à servir de support à la partie mobile de cette machine, de cet appareil ou de cet engin et à lui transmettre le mouvement de rotation qui lui est imprimé par un mécanisme moteur.

284. 3. 12. 66

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarberg: Büchi François Kaufmann 30-25818. — Hirt Heinz Dr. med. 25-12721. Adelboden: Suter Ernst Verwaltungsangest. 30-29374. Adliswil: Fuhrmann Heinz Chem. Ing. 80-61440. Aeffligen: Amtsvormundschaft 34-2942. Affoltern im Emmental: Orgelspende 34-2944. Agno: Moresi Lido rappresentante 69-730. Altdorf (UR): Invalidensportgruppe Altdorf und Umgebung 60-23267. — Meliorationsamt Uri 60-23270. — Ardon: Delaloye Bénéoni 19-8980. Arolesheim: Fehr Ernst dipl. Ing. 40-6883. — Kellenberger Arnold Gemeinschaftsantenne 40-26292. Ascona: Hugel-Adamina Willy 65-7875. Auvier: Elzingre Jacques 20-7661. Baar: Wicander Hjalmar Inwil 60-23257. Baden: Catena della Fraternità Centro sociale Italiano Ennetbaden 50-1241. Basel: Antenried-Tobler Fritz 40-60751. — Blaser-Ryter Zrieh 40-8177. — Hottag SA amm. stabile Gentilino 69-5574. — Jakšic-Lasko Miroslava 40-60684. — Lanz-Bänninger Elsbeth 40-60749. — Ludwig K. S. Prof. Dr. Forschungs-konto 40-9267. — Meyer Max Rest. Hirschenek 40-13590. — Moser Jean Verlag Heimwehbasler 40-34962. — Richard Adalbert M. Olbion-Briefberatung 40-6997. — Ritter Peter Dr. med. 40-3297. — Then Ernst Liegenschaftskonto 40-12236. — Wehrmüller-Fischer J. 40-60752. — Wohngenossenschaft Laborantenvereinigung beider Basel 40-31021. Bassecourt: Piquerez Jean-Claude 25-12716. Bassersdorf: Leuthold-Hug Peter Sekundarlehrer 80-63740. Belfaux: Minder M. A. MME Miniphot cartes postales 17-7750. Bellinzona: Giornale I 3 Boffitt 65-252. Belp: Verein für Pilzkunde 30-29735. Bern: Aide aux lépreux Emmaüs Suisse 30-136. — Aiuto ai lebbrosi Emmaüs Svizzera 30-136. — Aktionskomitee gegen den Robertmord 30-3933. — Baseltzentrum Bern Frau Elsa Hösl 30-4955. — Cizmas Michael Dr. 30-23658. — Gafner Greti Lehrerin Bümpliz 30-16920. — Hochstrasser G. Dr. Fürsprecher 30-26317. — Hutmacher Peter Malerei 30-13709. — Kant. Verband bern. Sektionen der Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Konkordia 30-4188. — Mastrocola Alfredo Physiker 30-26336. — Michel Ernst Lehrer Bümpliz 30-21916. — Nonciature Apostolique en Suisse 30-6578. — Pfändler Alfred pens. Beamter 30-17828. — Roth Andreas Fürsprecher 30-22131. — Spichiger Gerhard kant. Beamter 30-19159. — Verband bern. Schweinemäster 30-24529. — Zbinden Friedrich Familienkassen 30-22566. Biasca: Classe 1947 65-5312. Biel-Bienne: Annoncen-Agentur Biel AG 25-8762. — Berufskommission für das Heizungs- und Lüftungsgewerbe 25-12542. — Handballclub Gymnasium Biel (HGB) 25-12729. — Portmann Hans 25-12717. — Scheidegger Louise 25-12730. Bodio: Pfund René 65-7314. Brissago: Chiappini Luigi teen. ed. 65-6456. Buchs (AG): Bruggisser Elmar 50-10905. Bülach: Bank Leu & Co. AG Filiale Bülach 80-1670. Burgdorf: Bandi B. Dr. med. prakt. Arzt 34-388. — Berner Heimatschutz Ortsgruppe Burgdorf-Emmental-Fraubrunnen 34-2939. — Brechbühl-Hänggi Werner Vertreter 34-2948. — Lehmann Kurt Vertreter 34-2945. — Lüthy Otto Beamter 34-2365. — Pfister-Bolliger Julius 34-2946. — Rüttimann Gustav Dr. med. dent. 34-2164. — Schöni Jürg 34-2943. Camorino: Békési-Burkart Josef 65-4902. Campo (Blenio): Bianchi Fabio assuntore postale 65-3608. Cassarate: Aerschmann Marie 69-6783. Charmey (Gruyère): Contemporains 1939 17-7811. La Chaux-de-Fonds: Lozeron Antoinette Mlle pasteur 23-5375. — Voisard Marcel 23-1854. Chur: Kohler Bruno Confiserie 70-9320. — Suter Paul 70-9327. Colombier (NE): Haldemann Ernst employé PTT 20-6307. Coppet: Gut Werner R. 12-18135. Court: Loetscher Germain décolletages de précision 25-10579. La Croix (Lutry): Piretti W. Mme Tapex Gerwil 10-27048. Dallenwil: Schweizer Skischule Wiesenberg 60-23217. Delémont: Mutuelle vaudoise accidents-vaudoise vie agence régionale 25-4902. Dietikon: Guntersweiler-Häfliger Hedwig 80-63232. Dietlikon: Hassler-Möckli Benjamin Fahrschule 80-49391. — Pfadfinder Dietlikon-Brüttisellen 80-63369. — Wettstein-Haidorfer Ernst R. kaufm. Angestellter 80-61812. Dornach: Gehrmauerhofer Walter Neu-Aesch 40-9419. Döttingen: Knecht Josef Gartenbau 50-11186. Düringen: de Boccard Bruno Jetschwil 17-8006. Ebikon: Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Konkordia Sektion Ebikon 3 60-23269. Echallens: Fournier Jean-Pierre station Arip 10-27038. Eptingen: Gemeindekanzlei Konto Kirchenrenovation 40-6567. Estavayer-le-Lac: Sandoz Jean pierres industrielles 17-7821. Evlène: Alpège de Vouasson 19-8984. Felben-Wellhausen: Elektra Korporation Wellhausen 85-5967. Fleury: Meylan Charles 20-3315. Frauenfeld: Weber-Simon Ella 85-5971. Fribourg: Association des retraités de la commune 17-7832. — Blanc Pierre représentant 17-8010. — Brogi Paul vêtements 17-7827. — Courant Fort et Faible SA 17-7830. — Macherel-Jutzet Gilbert 17-8003. — Maison du Bourp 17-7825. Genève: Collecte en faveur des sinistrés des inondations en Italie 12-1109. — Eclaircuses genevoises section Saint François d'Assise 12-18124. — Fédération chrétienne du personnel fédéral et des transports 12-7370. — Halte garderie jardin d'enfants du Lignon Aire 12-12545. — Lévy Gabriel entreprise de glyserie peinture et papiers points 12-16853. — Lorenz P.-H. Dr. méd. 12-16599. — Losa Jean-Pierre Polycoop 12-8095. — Maubert Jeanne Mme 12-15513. — Sandouloff Eugénie Mlle Dr. méd. 12-1485. — Société féminine de gymnastique de Chêne-Bougeries 12-18134. — Tungsram SA Zürich bureau de vente Carouge 12-13593. Gossau (SG): Bodemann R. Maler Tapiezier 90-1843. Grächen: Adam Gerhard 25-12724. Grimsuat: Etable communautaire 19-5283. Gwatt (Thun): Däppen-Truchsel R. pens. Lehrerin 30-25059. Hasle-Rüegsau: Musikgesellschaft Hasle-Rüegsau Passivmitglieder 34-1357. Hausen b. Brugg: Käser Peter 50-2552. Heiden: Candrea-Gutknecht A. 90-5569. Hermance: Garage d'Hermance SA 12-2974. — Gougain Pierre 12-3386.

Herrliherg: Jungwacht 80-33013. — Lehner Fritz alt Bezirksanwalt 80-64983. Hettiswil b. Hindelbank: Fankhauser Ernst Tankstelle Grauenstein 34-2938. Hindelbank: Spichiger Willy Kaufmann 34-2941. Horgen: Coiffure G. F. Ruf 80-49826. Interlaken: Schweiz. Zahnärzte Gesellschaft SSO-Kongress Interlaken 1967 30-18356. Kempthal: Kath. Pfarr-Rektorat Grafstadl 84-8275. Kerzers: Quartierplanungs- u. Baulandumlegungs-Genossenschaft Widacker 30-23400. Killwangen: Suter Hans Versicherungen 80-8435. Kirchdorf (BE): Fluggenossenschaft Kirchdorf 30-8725. Koppigen: Weiss Rudolf Mühle 34-2782. Kreuzlingen: Seydel Gerhard 85-5970. Küsnacht (ZH): Fruchthof AG 80-7056. Küsnacht am Rigi: Hubmann Willi CD-Pool Import Export 60-23271. Langnau am Albis: Saile Willi Förster 80-66608. Laufen: Holzer Peter & Roland Sutter Cheminée- und Kaminbau 40-31451. Lausanne: André-Claude Heidi 10-27058. — Canonica-Grüter Margrit 10-27056. — Centre-Expedition vente-journaux (CEVJ) Feuille d'Avis de Lausanne SA 10-616. — Clicherie Pittet 10-27052. — Cie d'assurances de Milan SA succursale de Zürich direction pour la Suisse service des sinistres pour la Suisse romande 10-27011. — Delprat Orlando 10-27040. — Gabi Emile 10-27050. — Gérance immeuble Hoirie Meyer Madeleine 13 F. Nafilyan 10-27047. — Hoirie Gönz 10-27055. — Jammot-Reynal Pierre-Yves 10-27060. — Terre des Hommes diocèse TDH 10-9790. Littau: Willi-mann W. Bodenbeläge 60-23276. Locarno: Pro restauri artistici di Firenze alluvionata 65-579. — Zeli Luigi capomastro dipl. fed. 65-3353. Lodano: Azienda elettrica patriziale 65-1300. Lugano: Bueche Henri horlogerie électrique 69-8099. — Felce SA 69-7430. — SA Eredi Edmondo Keller 69-5269. — Ticino società d'assicurazioni sulla vita conto generale 65-5415. Lutry: Société de sauvetage du lac Léman fête internationale de sauvetage 10-27057. Lützelflüh-Goldbach: Murbach J. P. Sekundarlehrer 34-1272. Luzern: Freier Tischtennisverband der Innerschweiz 60-23272. — Jaun Hans chem. Produkte 60-23263. — Rieser Karl Coiffeurgeschäft 60-23275. — Sacchi Hans 60-23261. — Steinmann-Vanotti Giuseppe 69-4015. Lyss: Hospilab SA 25-1227. Männedorf: Sozialdem. Partei 80-49672. Marly-le-Grand: Burgly Léonard 17-8007. — Seiler Volkmar Student Marly-le-Petit 17-7815. Martigny: Crot Marcel machines et chasse-neige 19-8982. Maur: Meier-Egli Max Landwirt 80-62573. Mesocco: Anotta Piero 65-7050. — Martignoni Renzo 65-5157. Münchenstein: Meyer Ilse Frl. 40-60033. Münsingen: Howel AG 30-9018. — Mayer Manfred Mess- u. Regel-technik 30-25830. Murten: Personalfürsorgestiftung der Buess AG 17-7823. Mutschellen: Tremac AG 80-7770. Neuchâtel: Collecte pour le centre d'appareillages acoustiques 20-4473. — Diesing Richard 20-5517. — Sandoz Huguet Mme 20-8116. — Siegenthaler Paul-André 20-5910. Neuenhof: Baumann Otto Modellschreiner Möbel und Teppiche 50-10299. Le Noirmont: Bernet-Kaesser André employé 23-5304. Oberburg: Reinhard Andreas 34-2937. — Rysler Paul Vertreter 34-2936. Oherengsträngen: Merzobell Hansjürg 80-52078. Oberhünengberg: Freis-dem. Partei Hünengberg 60-23153. Orbe: Association des contemporains de 1939 10-24983. Orient: Pignet-Lugrin Jacques 10-27034. Peseux: Raapha Maurice Racine 20-1106. Pfäffikon (SZ): Kantonalbank Schwyz Agentur Pfäffikon SZ 80-8605. — Schuler-Keller Alois 80-20379. Pfungen: Kantinebetrieb Keller & Cie AG 84-8274. Posieux: Maradan Sallin Ernest 17-8008. Pully: Escher Horst 10-27022. Quartino: Scandella Arcangelo rapp. 65-3167. Renens (VD): Fornage Erica Mme graphologie 10-27063. Rheinfelden: Berner Robert casa Campestro 69-5223. Rickenbach h. Schwyz: Prachonig-Pfyl A. Bodenbeläge 60-23264. Riehen: Katzenmaier Konrad Schlosser 40-60750. — Schröder Georg Friedrich Student 40-10943. — Zaugg Karl pat. Gummi Hufbeschläge 40-7603. Rolle: BECFE Bureau d'étude contre la pollution des eaux Charles Revilliod 10-27042. — Le Grain de Sènevè Henri Carbonatto 10-21319. Romanel-sur-Lausanne: Maison Peter Bäche 10-15554. Rüfenach (AG): Obrist Hans Sektionschef 50-13875. St. Antonien Platz: Viehzuchtgenossenschaft 70-9330. St. Gallen: Hoffmann Siegfried 90-13440. — Jugendriege Post-TV 90-1884. — Lussi René Hotel Dom Garni Rest. Stein 90-4445. — Textren AG 90-18980. Safenwil: Müller Karl Bau-

geschäft 50-10115. Sarnen: Pfadfinderabteilung Bruder Klaus 60-23266. Schmerikon: Müller Gebr. Steinbruchbetrieb 80-29675. Seon: Wüthrich Hanspeter Kaufmann 50-14650. Sierre: Muller Eric Dr. méd. 19-2450. Sion: Association d'études et d'informations fiscales 19-8981. Sils im Domleschg: Krankenkasse Hohenbühl Ortskassieramt 70-9328. Sissach: Novalin P. Häfelfinger & Co 40-31617. — Wasserversorgungsgenossenschaft Sissach-Nusschhof-Hersberg 40-684. Spiegel b. Bern: Bürgerpartei der Gemeinde Köniz Ortsgruppe Spiegel 30-33886. — Sägesser Peter Schreineri Möbel Restauration Innenausbau 30-25755. Stäfa: Senn Hans J. Architekt 80-57015. Stans: Bünter Guido & Max Mennel Architekturbüro 60-23250. Taverner: Foletti Giuseppe pittore 69-4672. Thun: Hausverwaltung Karl Kipfer Dürrenast 30-19945. — Mosimann Kurt Techniker Dürrenast 30-21772. Triengen: Baugenossenschaft Wintermatte 60-23251. Uster: Büfo Peter Zanoni 80-39347. Uzwil: Stäheli W. E. Bauzeichner 90-15156. Veltheim (AG): Fussball Club 50-12298. Vevey: Immeuble Gust. Doret Etude Emile Leyvraz Service des gérances 18-1612. Volketswil: Brunner Peter kaufm. Angestellter 80-61125. Wädenswil: Büchler-Schoenholzer Verena 80-60664. Wallisellen: Bernhard Heinz Kaufmann 80-50917. Wängi: Rüzg August mech. Werkstätte 85-2747. Wetzikon (ZH): Singkreis Wetzikon 80-62335. Wigoltzein: Musikverein Frohsinn 85-5969. Winterthur: Bruin Bethli Frl. 84-8283. — Fries Jakob Immobilien Mietzinskonto Kolbenacker Seehach 84-6800. — Kath. Pfarrblatt der Stadt Winterthur 84-8284. — Morf-Müller Hans 84-8287. — Schnurrenberger-Bossard Jean 84-8286. — Stebler-Schneider Robert 84-8285. Wolhusen: Renggli Josef Metzgerei Wursteri Delikatessen 60-23260. Wynigen: Bieri-Aebi E. Vertreter 34-2940. Yverdon: Cochand Liliane Mme portuese de l'Abeille 10-27044. — Resoly Alfred Porchet 10-27033. Zollikon: Wohnhaugenossenschaft Schweizerhühel Wiesenstr. 8 30-3172. Zollikon: Kessler-Kortenhou Walter Dr. 80-57395. — SES-Verlag Ernst A. Bollmann 80-23702. Zug: Arbeiter-Pensionskasse der Verzinkelei Zug AG 80-6613. Zumikon: Schmid Arthur mech. Werkstätte 80-36332. Zürich: Bank Leu & Co AG Depositenkasse Lochergut 80-2373. — Bünzinger Max Programmierer 80-64175. — Dickenmann Marianne Sekretärin 80-18421. — Favre Claire-Lise Verkaufsorganisation Favre 80-63744. — Fehr & Sterchi Feinspulenwicklerei 80-66604. — Fischer-Rietmann Katja Rhythmiklehrerin 80-64471. — Germanistenvorstand der Universität Zürich 80-52025. — Gesellschaft für Hochschule und Forschung 80-11000. — Gmelin Adolf Fachberater 80-48663. — Hecht Benedikt kaufm. Angestellter 80-62019. — Heiniger Agnes M. Musikerin 80-50843. — Hirzel Emma Couture 80-42407. — Huher-Brunner Anton 80-58047. — Karno Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH 80-7164. — König Volker Dr. dipl. Physiker 80-66605. — Königlich kaiserliche Kakophonie 80-66453. — Kyburz-Boos Fritz 80-62579. — Levachoff Serge Basile Übersetzer 80-31078. — Lichtensteiger Leo Architekt 80-42643. — Naef Harry Presse-Bilder 80-52817. — Naef Robert Schreineri 80-49267. — Raber Walter Witikon-Taxi 80-57009. — Ripling-Stappung Reinhard 80-33711. — Sandberg Max Dr. Konto Albsrieden 80-2871. — Sandberg Max Dr. Konto Steinhalde 80-4108. — Schertenleib Herbert dipl. Arch. ETH SIA 80-57073. — Schmidli-Rothacher Maria 80-56986. — Ski Club Satus Neumünster 80-11826. — Speckle Gebhard Servicetechniker 80-48114. — Speicher-Karrer Ludwig 80-33771. — Spico AG Selected products international Company 80-7241. — Staub Alois Programmierer 80-61979. — Studer Anton J. Redaktor 80-28616. — Szentkuti Josef Dr. iur. Verwaltungen und Vertretungen 80-7344. — Transfer techn. Vertretungen Ingenieurhüro Th. St. Sirmay Masch. Ing. 80-50058. — Vckovskij Nikolova Kiril dipl. Bauingenieur 80-50693. — Warnund AG 80-7713. — Zeerleder Pierre stud. Arch. 80-34071. — Zimmermann Ulrich Spenglermeister und Installationen 80-66609. Schaan (FL): European Nunismatics Establishment 90-8392.

Besançon (France, Doubs): Chopard René 10-27024. Frankfurt (Main, Deutschland): Hirschgraben-Verlag GmbH 30-19538. Lyon (France): Revel frères société anonyme 12-647.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

JEAN KRAUT AG., RICKENBACH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 16. Dezember 1966, um 14.00 Uhr, Poststrasse 9, in St. Gallen

Traktanden:

- Entgegennahme des Jahresberichtes.
- Abnahme der Jahresrechnung per 30. Juni 1966. Revisionsbericht.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahlen:
 - Verwaltungsrat,
 - Kontrollstelle.
- Umfrage.

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung liegen im Büro des Geschäftes in Rickenbach zur Einsichtnahme auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Wil, bezogen werden.

Rickenbach bei Wil, 1. Dezember 1966

Der Verwaltungsrat

Papeteries de Serrières S.A., Serrières

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions de l'assemblée générale du 30 novembre 1966, le dividende de 8 % est payable dès le 1^{er} décembre 1966, soit:

par action de Fr. 500. —	Fr. 40. —
sous déduction:	
a) du droit de timbre sur coupon, 3 %	Fr. 1.20
b) de l'impôt anticipé, 27 %	Fr. 10.80
	Fr. 12. —
	Net: Fr. 28. —

contre remise du coupon N° 8.

auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
auprès de l'Union de Banques Suisses, Neuchâtel
auprès de la Société de Banque Suisse, Neuchâtel

Le conseil d'administration

Valstar S.A., à Crans sur Sierre

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 15 décembre 1966, à 15.00 h. au bureau René Antille, route de Sion 18, à Sierre, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^{er} Contrôle des présences.
- 2^e Modification de l'article 2 des statuts (texte modifié est à la disposition des actionnaires au bureau René Antille, Sierre).
- 3^e Divers.

S.A. Kustner Frères & Cie., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 15 décembre 1966, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, boulevard James-Fazy 10, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^{er} Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965/66.
- 2^e Rapport du vérificateur des comptes.
- 3^e Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^e Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
- 5^e Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la société à partir du 5 décembre 1966.

Genève, le 3 décembre 1966

Le conseil d'administration

Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt eine gewandte

Direktionssekretärin

mit guten Kenntnissen der deutschen, französischen und englischen Sprache. Wir legen Wert auf eine gute Allgemeinbildung und ein freundliches Wesen.

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen in einem sozial aufgeschlossenem Unternehmen.

Unterbreiten Sie uns bitte Ihr Angebot schriftlich unter Angabe Ihrer bisherigen Tätigkeit, Ihrer Saläransprüche und des frühesten Eintrittsdatums. Wollen Sie bitte auch ein Passbild beilegen.

Wir nehmen nur schriftliche Angebote entgegen.

CARBA
Aktiengesellschaft
3097 Liebfeld-Bern

HARTLEY & MARTIN AG.

Anstalt für Unternehmensberatung und Finanzierung

**Einladung zur
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**auf Montag, den 19. Dezember 1966, vormittags 10.00 Uhr, beim Notariat Zürich-Altdorf,
Talstrasse 25, 8001 Zürich**Traktanden:**

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie des Kontrollstellberichts.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
4. Varia.

Der Jahresbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Kontrollstellbericht liegen ab 5. Dezember 1966 beim Verwaltungsrat, Dr. Ruth Habicht, Limmatquai 94, 8001 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 3. Dezember 1966

Im Namen des Verwaltungsrates:
Dr. Ruth Habicht
Präsident des Verwaltungsrates**Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG.****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**auf Mittwoch, den 21. Dezember 1966, 11.45 Uhr, im Büro der Holzstoff- und Papierfabrik
Zwingen AG., Zwingen**Traktanden:**

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes pro 1965/66, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1966 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern bis zum 19. Dezember 1966 beim Delegierten des Verwaltungsrates, Effingerstrasse 2, Bern, bezogen werden. Dasselbe liegen ab 10. Dezember 1966 zuhanden der Aktionäre die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäfts- und der Revisorenbericht sowie der Gewinnverteilungsantrag auf.

Bern, den 2. Dezember 1966

Holzstoff- und Papierfabrik
Zwingen AG.:
Der Verwaltungsrat**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe März 1966)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

BOIS NOIR OUEST S.A.**L'assemblée générale extraordinaire**de la société anonyme Bois Noir Ouest S.A. est convoquée en l'étude Aubert et Némitz, avenue
Léopold Robert 88, à La Chaux-de-Fonds, pour le lundi 12 décembre 1966, à 11 heures.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Verbal.
- 2° Projet de construction de garages.
- 3° Divers.

Il ne sera pas envoyé de convocation personnelle aux actionnaires.

Bois Noir Ouest S.A.
L'administrateur:
Pierre Aubert, avocat**FAKTURIEREN
ABRECHNEN
MIT**Datix ist vollelektronisch und trotzdem sehr preisgünstig.
Prospekte und Auskunft direkt bei der
Generalvertretung:**FERDINAND SPAETI, Hirschenplatz 10**

6000 Luzern

Tel. 041 2 40 35

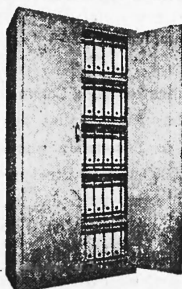
Der

SHAB-Leserkreis

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

Trosselli
Büro-Organisation

Mod. 322

**NUR
Fr. 375.-**
für 60 Ordner**Lieferung
ab Lager**8004 ZÜRICH
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 841204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40**Zu verkaufen**in Solothurn, beste Geschäftsstrasse
(Hauptgasse)**Geschäftshaus**Sofort bezugsbereit
Vorteilhafter PreisAnfragen sind erbeten unter Chiffre N° 50361
an die Publicitas AG, 4500 Solothurn.Zu vermieten an der Bahnhofstrasse in
Delémont, Eintrittstermin nach Vereinbarung.**Geschäfts-Lokale**besonders eingerichtet für eine Bank oder ein
ähnliches Geschäft.
Evtl. für Treibstoff- oder Reisebüros.
Komplett versehen mit Alarminrichtung.
Luftkonditionierung, Geldschranken.Auskunft erteilt **Bernard Broggi** in Delémont.
Telephon (066) 2 16 27A louer à Delémont, avenue de la Gare, pour
date à convenir**locaux commerciaux**spécialement agencés pour Banque ou
établissement similaire.
Convient pour bureau fiduciaire ou
agence de voyages.
Avec équipement de sécurité complet, conditionnement d'air, coffre-forts.S'adresser à **Bernard Broggi**, Delémont,
Téléphone (066) 2 16 27A vendre d'occasion une
grande presse à coller
Excellente occasion pour menuisier ou
bricoleur.S'adresser à **B. Broggi**, Delémont
Téléphone (066) 2 16 27A vendre de première main, en très bon état
CAMION HENSCHEL 1954
27,6 CV, charge utile 5500 kg, prix Fr. 22 000.-
5500 K et un**CAMION HENSCHEL 1962**
type HS 11, 31,2 CV, charge utile 7000 kg,
prix Fr. 32 000.-
et un Dumper à moteur marque Hercules
Diesel.S'adresser à **B. Broggi**, Delémont
Téléphone (066) 2 16 27A vendre d'occasion
UN CONCASSEUR
avec tamis cylindrique moteur 22 CV, pour
sable, gravier et ballast.S'adresser à **B. Broggi**, Delémont
Téléphone (066) 2 16 27**EFTA-STEMPEL**für die EFTA-Erklärung 1A, A, B und C auf
Rechnungen, mit neuen amtlichen Texten

gültig ab 31. 12. 1966

deutsch, englisch und französisch sofort
beziehbar bei der**STEMPELFABRIK****Wanger + Ulrich AG**

Winterthur

Tel. 052 22 65 51

**Elektronisch Fakturieren
Elektronisch Buchen
TORPEDO DYNACORD 800**eine Universalmaschine
für alle Aufgaben
des Rechnungswesens**Elektronik mit leistungsstarker
Befehlslogik**Für Ihren Arbeitsablauf programmiert. Alle Rechen- und
Tabulationsbefehle sind in einer Schalttafel zusammen-
gefasst und ohne Mehrpreis speziell für Ihre besonderen Auf-
gaben programmiert. Die Umschaltung eines Programmes
ist daher nur eine Sache von Sekunden. Die Maschine ist
sogar für ein neues Aufgabengebiet bereit. Das Steckpro-
gramm gewährleistet ohne Ionen äusserste Kontaktsicherheit
und kann jederzeit nach Lieferung selbst in Ihrem Büro
verändert werden. Die Flexibilität dieser Konzeption garanti-
ert den rationellen Einsatz auch bei sich ändernden Auf-
gabenstellungen.

Auskunft über diesen Klein-Computer erteilt:

Auto-Doppik Buchhaltung AG.Bahnhofstrasse 6
2500 Biel
Tel. (032) 2 40 29Carminenstrasse 24
8030 Zürich
Tel. (051) 31 50 32



Erster «Containerliner Service»

USA - EUROPA - USA

via Antwerpen, Rotterdam und Le Havre

United States Lines

Konossemente und Auskünfte durch
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen



Der Schnee macht Ihnen zu schaffen? — die UNIVERSAL-Kombi schafft es spielend!

Das 2stufige Schneeschleuder-Aggregat meistert jede Schneequalität und praktisch jede Schneehöhe, Arbeitsbreite 60 cm, Steigfähigkeit bis 20%, Wurfbreite bis 18 m, Auswurf um 210° drehbar. Verladekamin für Lastwagen lieferbar.
Antriebsaggregat: 4-Takt-Motor 6 PS, Rücklaufstarter, 4 Vorwärtsgänge, 1 Retourgang;
äusserst wenig und robust.
Die UNIVERSAL-Kombi kann aber auch mit wenigen Handgriffen von der Schneeschleuder in einen Schneepflug (Räumbreite 75 cm oder 1 m), in einen Laub- und Abfallsauger oder einen Motorrasenmäher (Horizontal- oder Walzenmäher) umgewandelt werden.
Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Vorführung!



UNIVERSAL AG Motorenfabrik
8942 Oberrieden ZH, Tel. 051/92 14 44

Kanton Aargau
Bezirksgericht Kulm

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

Edwin Ernst Schneeberger

1900, Bandfabrikant, von Ochlenberg und Unterkulm, wohnhaft gewesen in Unterkulm, gestorben am 7. November 1966.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Unterkulm
Frist bis 26. Dezember 1966.

Kulm, den 23. November 1966

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Kanzlei des Bezirksgerichtes Kulm

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB wird über Guthaben und Schulden des am 5. November 1966 verstorbenen Herrn

Karl Furrer

geb. 1903, wohnhaft gewesen in Amsteg, bei der Kirche (vorher Hotel Engel), Transportunternehmer, Handel mit Mineralwasser und alkoholfreien Getränken sowie mit Kohle und Heizölen, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Obgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen bis am 31. Dezember 1966 an den vom Verstorbenen als Erbschaftsverwalter eingesetzten Herrn Dr. Leo Huber, Fürsprecher und Notar, 6460 Altdorf, einzureichen.

Silenen, den 16. November 1966

Einwohnergemeinderat Silenen

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

in der Erbschaftssache des am 20. November 1966 verstorbenen Herrn

Julius Ciotti-Vonmoos

Malermeister, geboren am 18. Juli 1907, von und wohnhaft gewesen in Reiden, Reidemattstrasse.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 3. Januar 1967 bei der Gemeindekanzlei Reiden anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff. 590 und 591 des ZGB und § 75 und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass des am 9. November 1966 verstorbenen Herrn

Alfred Bühler

geb. 1900, von und wohnhaft gewesen in Luzern, Fruttstrasse 3, Inhaber der Einzelhandelsfirma «A. Bühler, Handel mit Kohlen, Heizöl und Holz sowie Warentransporte, Bundesstrasse 34, Luzern».

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 3. Januar 1967, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 3. Dezember 1966

Teilungsamt der Stadt Luzern

Basel

1600 m² Lagerraum

per sofort oder nach Uebereinkunft zu vermieten, an bester Verkehrslage (Nähe Rheinhäfen, Ausfallstrasse nach Zürich) in Birsfelden. Absolut trockene und kühle Räume mit unbegrenzter Bodenbelastung. Gute Zufahrt, Laderampe, Warenlift (3 t).

Interessenten wenden sich bitte unter Chiffre E 83 830 Q an Publicitas AG, 4001 Basel.

GRAND HOTEL LES RASSES

Jura vaudois



Votre maison pré-férée pour le séminaire, la séance, l'assemblée, fête de famille, banquets, etc. Grande salle - Restaurant - Bar. Calme absolu. Maximum de soleil. Situation unique; télésiège, Ecole suisse de ski.

Cuisine renommée, 100 lits, tout confort. Pension compl. à partir de Fr. 88.- tout compris.

Tél. (024) 6 24 97 Paul H. Gantenbeln, dir.

Achtung

für ihre Reorganisation günstig zu kaufen
Occasions-Standrd-Sichtkartelschränke
Nr. 11635
neuwertig.

Offerten unter Chiffre SHAB 130243 an
Publicitas AG, 3001 Bern.

Günstig zu verkaufen:

1 Ruf-Senkpult

Grösse 160/80/78 cm, Eiche hell, mit 6 Schubladen. Zentralverschluss und versenk-barem Mittelteil.

1 Buchhaltungsmaschine Ruf-Intromat 50

für Buchhaltung und Korrespondenz, alles nur wenig gebraucht, neuwertig.

Zu erfragen bei A. Haggenmüller, Schwamendingerstrasse 79, Zürich-Oerlikon,
Tel. 46 82 67.

Kleineres

Treuhandunternehmen in Zug

empfiehlt sich für die Uebernahme von

Rechtsdomizil

Gesellschaftsgründungen

Kontrollstellenmandaten

Buchhaltungen

Sekretariaten

Treuhandfunktionen

und sucht Zusammenarbeit mit Rechtsanwältinnen und Finanzgesellschaften.

Kontaktnahme unter Chiffre A-71688-45 an
Publicitas AG, 6301 Zug.

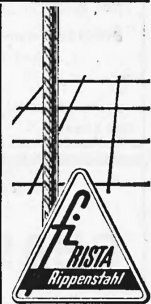
Patente

In allen Ländern
durch
Dipl.-Ing. J. Spilly
Stämpfenbecker, 68
Zürich, Tel. 28 07 04



Inserate
erschliessen
den Markt

Inserate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Indice suisse

de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, parue en 1965 sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.